



PL

Instrukcja montażu i eksploatacji

Radiowy sterownik radarowy FSR 1 BiSecur

CS

Návod k montáži a provozu

Dálkové tlačítko radaru FSR 1 BiSecur

RU

Руководство по монтажу и эксплуатации

Радиоуправляемый радарный выключатель FSR 1 BiSecur

SK

Návod na montáž a prevádzku

Rádiový radarový spínač BiSecur FSR 1

LT

Montavimo ir naudojimo instrukcija

Radio ryšiu valdomas radaro mygtukas FSR 1 BiSecur

LV

Montāžas un ekspluatācijas instrukcija

Radiovadības radara slēdzis FSR 1 BiSecur

ET

Paigaldus- ja kasutusjuhend

Raadio-radarlüliti FSR 1 BiSecur

POLSKI	3
ČESKY	13
РУССКИЙ	22
SLOVENSKY	32
LIETUVIŲ KALBA	41
LATVIEŠU VALODA	50
EESTI	59

Spis treści

1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
1.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	4
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji	4
2	Zakres dostawy.....	5
3	Opis	5
3.1	Opis produktu (patrz ilustracja 1)	5
3.2	Wskazania diody.....	6
4	Montaż	7
5	Uruchomienie (patrz ilustracja 2).....	7
6	Funkcje	7
6.1	Zestawienie.....	8
6.2	Ustawianie funkcji.....	9
7	Programowanie kodu radiowego (patrz ilustracja 3).....	9
8	Czynności końcowe (patrz ilustracja 4)	10
9	Eksploatacja.....	10
10	Resetowanie urządzenia	11
11	Czyszczenie.....	11
12	Utylizacja	11
13	Dane techniczne	12
14	Deklaracja zgodności UE.....	12

Niniejsza instrukcja dzieli się na część opisową i ilustrowaną. Instrukcja zawiera ważne informacje na temat produktu, w szczególności ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

- ▶ Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją.
- ▶ Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji.

Zabrania się rozpowszechniania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub udostępniania jego treści bez uzyskania zgody. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa do rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub przemysłowego zastrzeżone.

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Radiowy sterownik radarowy FSR 1 BiSecur jest nadajnikiem działającym bezdotykowo i może być wykorzystywany

- a. w funkcji sterownika impulsowego dla napędów lub
- b. do sterowania urządzeniami elektrycznymi (np. lampami).

Niniejszy radiowy sterownik radarowy, zwany w dalszej treści *sterownikiem radarowym*, posiada jeden kanał radiowy i może pracować w oparciu o system zdalnego sterowania radiowego BiSecur lub z wykorzystaniem stałego kodu 868 MHz.

Każdy inny sposób użytkowania jest niedopuszczalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi urządzenia.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem

Kontakt z napięciem sieciowym grozi śmiertelnym porażeniem prądem.

- ▶ Podłączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych elektryków.
- ▶ Należy zwrócić uwagę, czy instalacja elektryczna odbiorcy spełnia wymogi właściwych przepisów ochronnych (100–240 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ W przypadku stałego podłączenia urządzenia do sieci należy zastosować urządzenie odłączające wszystkie bieguny od sieci zasilania z odpowiednim zabezpieczeniem wstępnym.
- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy odłączyć sterownik radarowy od napięcia i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem przez osoby niepowołane.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo wynikające z przypadkowego włączenia urządzeń

Zdalna obsługa urządzeń niesie ze sobą ryzyko przypadkowego ich włączenia i na przykład uruchomienia maszyny.

- ▶ Należy wykluczyć wszelkie ryzyko dla ludzi i przedmiotów związane ze zdalną obsługą urządzeń bądź wyeliminować takie zagrożenie przez zastosowanie odpowiednich urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Stosować się do wytycznych producenta zdalnie sterowanego urządzenia.
- ▶ Niedopuszczalne jest niekontrolowane uruchamianie maszyny.

WSKAZÓWKI

- ▶ Sterownik radarowy jest przeznaczony do stosowania wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- ▶ Należy wyeliminować źródła zakłóceń.
Poniższe czynniki mogą mieć wpływ na zasięg działania radaru:
 - wielkość części ciała (np. mała lub duża dłoń), którą obsługiwany jest sterownik radarowy,
 - niska temperatura otoczenia,
 - metaliczne podłoże lub otoczenie.
- ▶ Prosimy stosować się do przepisów i wytycznych producenta urządzenia sterowanego z zastosowaniem odbiornika sygnałów radiowych.
- ▶ Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek modyfikacji sterownika radarowego.
- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne części.
- Po zakończeniu programowania lub rozszerzania systemu sterowania radiowego należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Lokalne warunki mogą zmniejszać zasięg działania systemu sterowania radiowego.

2 Zakres dostawy

- Radiowy sterownik radarowy FSR 1 BiSecur
- Obudowa natynkowa
- Materiał do mocowania
- Instrukcja obsługi

3 Opis

3.1 Opis produktu (patrz ilustracja 1)

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| ① Ramka maskująca | ② Powierzchnia czujnika |
| ③ Dioda LED, multicolor | ④ Pokrywa płytki z przyciskami |
| ⑤ S sterowanie radiowe | ⑥ R zasięg działania radaru |
| ⑦ LED funkcje diody świetlnej | ⑧ PRG brak funkcji |
| ⑨ Płytki montażowa | ⑩ Uszczelnienie |
| ⑪ Obudowa zasilacza | ⑫ Zaciski przyłączeniowe |
- Zaciski przyłączeniowe: **N L** (napięcie zasilania 100 – 240 V AC)

3.2 Wskazania diody

Kolor czerwony (RD)	Dioda LED miga	Zasięg działania radaru	
		1 x	zasięg 20 %
		2 x	zasięg 40 %
		3 x	zasięg 60 %
		4 x	zasięg 80 %
		5 x	zasięg 100 %
		szybko	wybrany parametr został poprawnie ustawiony.
		wolno	sterownik radarowy znajduje się w trybie programowania (stały kod 868 MHz).
		szybko po zakończeniu wolnego migania	podczas programowania został rozpoznany ważny kod radiowy (stały kod 868 MHz).
	Dioda LED świeci się	2 s	trwa wysyłanie kodu radiowego (stały kod 868 MHz).
		Dopóki pozostaje wciśnięty przycisk S, jednak nie dłużej niż maks. 30 s (stały kod 868 MHz)	
Kolor zielony (GN)	Dioda LED miga	Podświetlenie	
		1 x	wył.
		2 x	światło ciągłe, ściemniane
		3 x	światło ciągłe 25 %
		4 x	światło ciągłe 50 %
		5 x	światło ciągłe 100 %
		6 x	jasność przełącza się ciągle między 25 % a 100 %.
		szybko	wybrany parametr został poprawnie ustawiony.

Kolor niebieski (BU)	Dioda LED świeci się	2 s	trwa wysyłanie kodu radiowego (sterowanie radiowe BiSecur).
	Dioda LED miga	wolno	sterownik radarowy znajduje się w trybie programowania (sterowanie radiowe BiSecur).
		szybko po zakończeniu wolnego migania	podczas programowania został rozpoznany ważny kod radiowy (sterowanie radiowe BiSecur).
		szybko przez co najmniej 2 s	jest podłączone napięcie robocze, sterownik radarowy włączy się.
		przez 5 s wolno, przez 2 s szybko	urządzenie zostanie zresetowane lub nastąpi zakończenie resetowania.
Dioda LED wyłączona		Tryb pracy	

4 Montaż

Wybór miejsca montażu ma wpływ na zasięg sygnału radiowego.

- Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy sygnał radiowy dociera do instalacji lub urządzenia z wybranego miejsca montażu.
 - W razie konieczności najlepsze ustawienie należy ustalić w drodze prób.

WSKAZÓWKA

Nie instalować sterownika radarowego w obszarze wychylania się skrzydła drzwiowego lub w pobliżu poruszających się obiektów.

5 Uruchomienie (patrz ilustracja 2)

Niebieska dioda LED miga szybko. Po zgaśnięciu diody LED sterownik radarowy jest gotowy do pracy.

6 Funkcje

Funkcje sterownika radarowego można ustawiać za pomocą przycisku **R** lub **LED**. Każda funkcja posiada więcej parametrów, umożliwiających przeprowadzanie dodatkowych ustawień.

6.1 Zestawienie

Przycisk	Menu	Parametry	Ustawienia	Dioda LED
S	Sterowanie radiowe		programowanie i kopiowanie / Wysyłanie kodu radiowego	Kolor niebieski (BU) lub czerwony (RD)
R	Zasięg radaru, ok. 50 cm	1	zasięg 20 % 	Kolor czerwony (RD)
		2	zasięg 40 %	
		3	zasięg 60 %	
		4	zasięg 80 %	
		5	zasięg 100 %	
Dioda LED	Podświetlenie	1	wył. 	Kolor zielony (GN)
		2	światło ciągłe, ściemniane	
		3	światło ciągłe 25 %	
		4	światło ciągłe 50 %	
		5	światło ciągłe 100 %	
		6	jasność przełącza się ciągle między 25 % a 100 %.	



= ustawienia fabryczne

Sterowanie radiowe

Programowanie i kopiowanie / wysyłanie kodu radiowego

► patrz rozdział 7

Zasięg działania radaru

Zasięg działania radaru wynosi ok. 10–50 cm. Do ustawiania zasięgu działania służy przycisk **R** i parametry 1–5.

Podświetlenie

Podświetlenie ułatwia rozpoznanie sterownika radarowego. Do ustawienia podświetlenia służy przycisk **LED** i parametry 1–6.

6.2 Ustawianie funkcji

1. Włącz żądaną funkcję poprzez naciśnięcie przycisku **R** lub **LED**.
Dioda LED miga w odpowiednim kolorze w zależności od ustawionego parametru.
2. Zmień parametr, krótko naciskając kilka razy ten sam przycisk.
Dioda LED miga w odpowiednim kolorze w zależności od wybranego parametru.
3. Włącz wybrany parametr poprzez dłuższe przytrzymanie wciśniętego tego samego przycisku.
Jeżeli parametr został poprawnie ustawiony, dioda LED miga szybko w odpowiednim kolorze.

Na koniec sterownik radarowy przełącza się w tryb pracy.

W celu przerwania ustawiania funkcji:

- Odczekać aż upłynie limit czasu (timeout).

Timeout

Jeżeli w ciągu 60 sekund nie zostanie uruchomiony żaden przycisk, sterownik radarowy automatycznie powróci do trybu pracy.

Przełączanie się pomiędzy funkcjami

Gdy uruchomiona jest jedna funkcja, istnieje możliwość włączenia innej funkcji poprzez naciśnięcie drugiego przycisku.

Istnieją 2 możliwości przełączania się pomiędzy funkcjami:

- a. Włączyć bieżącą funkcję.
- b. Odczekać aż upłynie limit czasu (timeout).

7 Programowanie kodu radiowego (patrz ilustracja 3)



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas zamierzonego lub przypadkowego wyzwolenia ruchu bramy / drzwi

Podczas programowania systemu sterowania radiowego może dojść do niekontrolowanego wyzwolenia ruchu bramy / drzwi.

- Podczas programowania systemu sterowania radiowego należy uważać, aby w obszarze pracy instalacji nie znajdowały się żadne osoby ani przedmioty.

Na sterowniku radarowym można zaprogramować 1 kod radiowy. Pierwotnie zaprogramowany kod radiowy zostanie skasowany po zaprogramowaniu drugiego kodu radiowego.

1. Nadajnik, do którego ma zostać skopiowany kod radiowy, należy przełączyć na tryb Kopiowanie / Wysyłanie.

2. Naciśnąć i przytrzymać przycisk nadajnika, którego kod radiowy ma zostać skopiowany.
 - Dioda LED świeci się przez 2 sekundy w kolorze niebieskim, a następnie gaśnie.
 - Po upływie 5 sekund dioda LED miga na zmianę kolorem czerwonym i niebieskim.
 - Nadajnik wysyła kod radiowy.
3. Przytrzymać wciśnięty przycisk **S** na sterowniku radarowym.
 - Dioda LED świeci się przez 2 sekundy w kolorze niebieskim, a następnie gaśnie.
 - Dioda LED wolno miga w kolorze niebieskim.
 - W momencie rozpoznania kodu radiowego dioda LED miga szybko światłem niebieskim.
 - Dioda LED gaśnie po upływie 2 sekund.
4. Zwolnić przycisk nadajnika i przycisk **S**.
Kod radiowy z przycisku nadajnika został zaprogramowany na przycisku S sterownika radarowego.

WSKAZÓWKA

Czas potrzebny do skopiowania / wysłania kodu radiowego wynosi 15 sekund. Proces należy powtórzyć, jeżeli w tym czasie nie udało się skopiować / wysłać kodu.

8 Czynności końcowe (patrz ilustracja 4)

9 Eksploatacja

Wskazówki dotyczące sposobu programowania skopiowanych kodów radiowych

Skorzystanie pierwszy raz z kodu radiowego skopiowanego uprzednio z przycisku **S** sterownika radarowego wymaga wykonania niżej opisanych czynności w zależności od obsługiwanego produktu:

Napęd serii 4 do bramy garażowej, napęd serii 2 do garażowej bramy rolowanej, odbiornik ESE BS HCP

- ▶ Naciśnąć przycisk **S** i przytrzymać wciśnięty do momentu, w którym dioda LED zacznie migać na zmianę czerwonym i niebieskim światłem i wybrana funkcja zostanie wykonana.

Lub

wszystkie pozostałe produkty

- ▶ Naciśnąć drugi raz przycisk **S**.

▶

Ruchy wykryte w ustawionym zasięgu radaru są identyfikowane jako sygnał sterujący. Do sygnału sterującego jest przyporządkowany kod radiowy.

- ▶ Wykonać ruch przed powierzchnią czujnika.
 - Dioda LED świeci się przez 2 sekundy kolorem niebieskim (sterowanie radiowe BiSecur) lub czerwonym (stał kod 868 MHz).
 - Trwa wysyłanie kodu radiowego.
 - Podświetlenie sterownika radarowego gaśnie podczas wysyłania sygnału.

10 Resetowanie urządzenia

Po wykonaniu poniższych czynności nastąpi przywrócenie wszystkich ustawień fabrycznych i ponowne przyporządkowanie kodu radiowego.

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk **R**.
 - Dioda LED miga wolno przez 5 sekund w kolorze niebieskim.
 - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy w kolorze niebieskim.
2. Zwolnić przycisk **R**.

Wszystkie ustawienia fabryczne zostały przywrócone, a kod radiowy został ponownie przyporządkowany.

WSKAZÓWKA

Przedwczesne zwolnienie przycisku **R** spowoduje przerwanie resetowania urządzenia. Ustawienia fabrycznie nie zostaną przywrócone.

11 Czyszczenie

UWAGA

Uszkodzenie sterownika radarowego wskutek nieprawidłowego czyszczenia

- ▶ Sterownik radarowy należy czyścić wyłącznie czystą i wilgotną ściereczką.

12 Utylizacja



Zutyliżować opakowanie z podziałem na surowce.



Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.

13 Dane techniczne

Radiowy sterownik radarowy FSR 1 BiSecur

Model FSR1-868-BS

Częstotliwość 868 MHz

Moc częstotliwości radiowej maks. 20 mW (EIRP)

Zasilanie napięciowe 100–240 V AC, 50 / 60 Hz

Prąd znamionowy 50 mA

Dopuszczalna temperatura otoczenia –20 °C do +60 °C

Maks. wilgotność powietrza 93 % niepowodująca skraplania pary wodnej

Stopień ochrony IP 41

Wymiary (szer. x dł. x wys.) Montaż podtynkowy: 80 x 80 x 16 mm

Montaż natynkowy: 80 x 80 x 58 mm

14 Deklaracja zgodności UE

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft niniejszym deklaruje, że typ instalacji radiowej – radiowy sterownik radarowy FSR 1 BiSecur jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełen tekst deklaracji zgodności UE można pobrać z następującej strony internetowej:



www.hoermann-docs.com/277128

Obsah

1	Bezpečnostní pokyny	14
1.1	Řádné používání	14
1.2	Bezpečnostní pokyny k provozu.....	14
2	Rozsah dodávky.....	15
3	Popis	15
3.1	Popis výrobku (viz obrázek 1)	15
3.2	Indikace LED.....	16
4	Montáž	17
5	Uvedení do provozu (viz obrázek 2)	17
6	Funkce	17
6.1	Přehled.....	18
6.2	Nastavení funkcí	19
7	Programování kódu dálkového ovládání (viz obrázek 3)	19
8	Závěrečné práce (viz obrázek 4)	20
9	Provoz	20
10	Nastavení výchozího stavu přístroje	20
11	Čištění	21
12	Likvidace.....	21
13	Technická data	21
14	Prohlášení o shodě EU	21

Tento návod je rozdělený na textovou a obrazovou část. Obsahuje důležité informace o výrobku, zejména bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění.

- ▶ Návod si pečlivě přečtete.
- ▶ Tento návod bezpečně uschovejte.

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdílení obsahu je zakázáno, pokud to není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ registrace patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena.

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Řádné používání

Dálkové tlačítko radaru FSR 1 BiSecur je bezkontaktní vysílač a může

- a. se používat jako zdroj impulzů pro pohony
nebo
- b. k zapínání elektrických spotřebičů (např. lamp).

Toto dálkové tlačítko radaru, následně označené jako *radarové tlačítko*, má dálkový kanál a lze ho používat s dálkovým spojením BiSecur a s pevným kódem 868 MHz.

Jiné způsoby použití jsou nepřipustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím odporujícím určení nebo nesprávnou obsluhou.

1.2 Bezpečnostní pokyny k provozu



NEBEZPEČÍ

Smrtelný úraz elektrickým proudem

Při kontaktu se síťovým napětím hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Provedením elektrického připojení pověřte pouze odborného elektrotechnika.
- ▶ Dbejte na to, aby elektroinstalace na straně stavby odpovídala příslušným bezpečnostním předpisům (100–240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ U pevné síťové přípojky přístroje musíte nainstalovat všepólové odpojovací zařízení s odpovídajícím předběžným jištěním.
- ▶ Před veškerými pracemi odpojte tlačítko radaru od napětí v síti a zajistěte ho proti neoprávněnému opětovnému zapnutí.



OPATRŇ

Nebezpečí při nechtěném zapnutí přístrojů

Dálkové ovládání může nechtěně zapnout, např. uvést stroje do chodu.

- ▶ Zajistěte, aby dálkovým ovládáním přístrojů nevznikala žádná nebezpečí pro osoby nebo předměty nebo aby tato rizika byla pokryta bezpečnostními zařízeními.
- ▶ Řiďte se pokyny výrobců dálkově ovládaných přístrojů.
- ▶ Stroje se nesmí nechat nechtěně uvést do chodu.

POKYNY

- ▶ Používejte tlačítko radaru pouze v suchých prostorách.
- ▶ Zabraňte rušivým hodnotám.
Dosah radaru může být ovlivněn
 - velikostí těla (např. malá nebo velká ruka), které tlačítko radaru ovládá,
 - nízkou teplotou okolí,
 - kovovým podkladem nebo okolím.
- ▶ Dodržujte předpisy a pokyny výrobce ovládaného přístroje.
- ▶ Neprovádějte na tlačítku radaru žádné změny.
- ▶ Používejte výlučně originální díly.
- Po naprogramování nebo rozšíření systému dálkového ovládání musí být provedena funkční zkouška.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah systému dálkového ovládání.

2 Rozsah dodávky

- Dálkové tlačítko radaru FSR 1 BiSecur
- Kryt na omítku
- Upevňovací materiál
- Návod k obsluze

3 Popis

3.1 Popis výrobku (viz obrázek 1)

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| ① Krycí rám | ② Plocha čidla |
| ③ Vícebarevná LED | ④ Platinový kryt s tlačítky |
| ⑤ S Dálkové ovládání | ⑥ R Dosah radaru |
| ⑦ LED Funkce světla | ⑧ PRG Bez funkce |
| ⑨ Montážní deska | ⑩ Těsnění |
| ⑪ Kryt napájecího dílu | ⑫ Připojovací svorky |
- Připojovací svorky: **N L** (napájecí napětí 100–240 V AC)

3.2 Indikace LED

Červená (RD)	LED bliká	Dosah radaru	
		1 x	20 % dosah
		2 x	40 % dosah
		3 x	60 % dosah
		4 x	80 % dosah
		5 x	100 % dosah
		rychle	vybraný parametr byl úspěšně nastaven
		pomalů	tlačítko radaru se nachází v režimu Programování (pevný kód 868 MHz)
		rychle po pomalém blikání	při programování byl rozpoznán platný kód dálkového ovládání (pevný kód 868 MHz)
	LED svítí	2 s.	vysílá se kód dálkového ovládání (pevný kód 868 MHz),
		dokud je stlačeno tlačítko S, ale max. 30 s (pevný kód 868 MHz)	
Zelená (GN)	LED bliká	Osvětlení	
		1 x	vypnuto
		2 x	trvalé světlo, ztlumitelné
		3 x	trvalé světlo 25 %
		4 x	trvalé světlo 50 %
		5 x	trvalé světlo 100 %
		6 x	jas se mění stále mezi 25 % a 100 %
		rychle	vybraný parametr byl úspěšně nastaven

Modrá (BU)	LED svítí	2 s.	vysílá se kód dálkového ovládání (BiSecur)
	LED bliká	pomalů	tlačítko radaru se nachází v režimu Programování (BiSecur dálkové spojení)
		rychle po pomalém blikání	při programování byl rozpoznán platný kód dálkového ovládání (BiSecur)
		min. 2 sek. rychle	provozní napětí připraveno, tlačítko radaru je zapnuto
		5 sek. pomalů, 2 sek. rychle	provádí se nebo ukončuje nastavení výchozího stavu přístroje
LED nesvítí.		Provozní režim	

4 Montáž

Volba místa montáže má vliv na dosah dálkového signálu.

- Před montáží zkontrolujte, zda dálkový signál dosáhne ze zvoleného montážního místa k zařízení nebo k přístroji na zvoleném místě montáže.
 - Případně zjistěte nejlepší nasměrování pomocí pokusů.

UPOZORNĚNÍ

Neinstalujte tlačítka radaru do prostoru otevírání dveří nebo do blízkosti pohybujících se objektů.

5 Uvedení do provozu (viz obrázek 2)

Modrá LED bliká rychle. Po zhasnutí LED je tlačítka radaru připraveno k provozu.

6 Funkce

Funkce tlačítka radaru je možné nastavit přes tlačítka **R** nebo **LED**. Každá funkce má více parametrů, které umožňují další nastavení.

6.1 Přehled

Tlačítko	Nabídka	Parametr	Nastavení	LED
S	Dálkové ovládání		programování a předávání / vysílání kódu dálkového ovládání	Modrá (BU) nebo červená (RD)
R	Dosah radaru cca 50 cm	1	20 % dosah 	Červená (RD)
		2	40 % dosah	
		3	60 % dosah	
		4	80 % dosah	
		5	100 % dosah	
LED	Osvětlení	1	vypnuto 	Zelená (GN)
		2	trvalé světlo, ztlumitelné	
		3	trvalé světlo 25 %	
		4	trvalé světlo 50 %	
		5	trvalé světlo 100 %	
		6	jas se mění stále mezi 25 % a 100 %	

 = tovární nastavení

Dálkové ovládání

Programování a předávání/vysílání kódu dálkového ovládání

► Viz kapitola 7

Dosah radaru

Dosah tlačítka radaru činí cca 10–50 cm. Dosah je možné nastavit přes tlačítko **R** a parametry 1–5.

Osvětlení

Osvětlení slouží k lepšímu rozpoznání tlačítka radaru. Osvětlení je možné nastavit přes tlačítko **LED** a parametr 1–6.

6.2 Nastavení funkcí

1. Aktivujte požadovanou funkci pomocí tlačítek **R** nebo **LED**
Podle nastaveného parametru bliká LED odpovídající barvy.
2. Parametr změňte opakovaným krátkým stlačením stejného tlačítka.
Podle zvoleného parametru bliká LED odpovídající barvy.
3. Aktivujte zvolený parametr dlouhým stlačením stejného tlačítka.
Úspěšné nastavení je zobrazeno rychle blikající LED v odpovídající barvě.
Tlačítko radaru nakonec přejde do provozního režimu.

Přerušení nastavení funkcí:

- Počkejte na uplynutí časového limitu.

Časový limit

Když se během 60 sekund nestiskne žádné tlačítko, přejde tlačítko radaru automaticky do provozního režimu.

Změna funkcí

Pokud je aktivována jedna funkce, není možné stlačením jiného tlačítka aktivovat jinou funkci.

Pro změnu funkce jsou k dispozici 2 možnosti.

- a. Aktivujte aktuální funkci.
- b. Počkejte na uplynutí časového limitu.

7 Programování kódu dálkového ovládání (viz obrázek 3)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při úmyslném nebo neúmyslném pohybu vrat / dveří

Během procesu programování systému dálkového ovládání může dojít k nechtěnému pohybu vrat.

- Dbejte na to, aby se při programování systému dálkového ovládání nenacházely žádné předměty.

Na tlačítku radaru může být naprogramován kód dálkového ovládání 1. Pokud je naprogramován druhý kód dálkového ovládání, pak se první kód dálkového ovládání vymaže.

1. Uvedte dálkový ovladač, který má předat kód dálkového ovládání, do režimu předávání / vysílání.
2. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož kód dálkového ovládání chcete předávat, a držte je stisknuté.
 - LED svítí 2 sekundy modře a potom zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře.
 - Dálkový ovladač vysílá kód dálkového ovládání.
3. Stiskněte tlačítko **S** tlačítko radaru a držte je stisknuté.
 - LED svítí 2 sekundy modře a potom zhasne.
 - LED bliká pomalu modře.

- Jakmile je kód dálkového ovládání rozpoznán, bliká LED rychle modře.
- Po 2 sekundách LED zhasne.

4. Uvolněte ruční tlačítko vysílače a tlačítko **S**.

Tlačítko S tlačítka radaru převzalo kód dálkového ovládání ručního tlačítka vysílače.

UPOZORNĚNÍ

Na předání / vyslání rádiového kódu máte 15 sekund. Pokud během této doby nebude předání / vyslání úspěšné, postup zopakujte.

8 Závěrečné práce (viz obrázek 4)

9 Provoz

Pokyny k programování zděděných / zkopírovaných radiových kódů

Pokud jste dříve zdědili / zkopírovali radiový kód tlačítka radaru **S** z dálkového ovladače a používáte poprvé, postupuje v závislosti na produktu následovně:

Pohon garážových vrat série 4, pohon rolovacích garážových vrat série 2, přijímač ESE BS HCP

- ▶ Stisknete a podržte tlačítko **S**, dokud nebude LED blikat střídavě červeně a modře a požadovaná funkce se neprovede.

Nebo

Všechny ostatní produkty

- ▶ Stisknete tlačítko **S** podruhé.

Pohyby mezi nastaveným dosahem tlačítka radaru jsou evidovány jako spínací signál. Kód dálkového ovládání je přiřazen spínacímu signálu.

- ▶ Pohybujte se před plochou čidla.
 - LED svítí 2 sekundy modře (dálkové spojení BiSecur) nebo červeně (pevný kód 868 MHz).
 - Kód dálkového ovládání se vysílá.
 - Osvětlení tlačítka radaru zhasne po dobu vysílání.

10 Nastavení výchozího stavu přístroje

Následujícími kroky se načtou všechna tovární nastavení a kód dálkového ovládání bude nově přiřazen.

1. Stisknete tlačítko **R** a podržte je stisknuté.
 - LED bliká 5 sekund pomalu modře.
 - LED po dobu 2 sekund rychle modře bliká.
2. Uvolněte tlačítko **R**.

Následujícími kroky se načtou všechna tovární nastavení a kód dálkového ovládání bude nově přiřazen.

UPOZORNĚNÍ

Když je tlačítko **R** předčasně uvolněno, přeruší se resetování přístroje. Tovární nastavení nebyla načtena.

11 Čištění

POZOR

Poškození tlačítka radaru nesprávným čištěním

- Čistěte tlačítko radaru jen čistou, měkkou a vlhkou tkaninou.

12 Likvidace



Obal zlikvidujte podle druhů odpadu.



Elektrické a elektronické přístroje se musejí odevzdávat na k tomu určených přijímacích a sběrných místech.

13 Technická data

Dálkové tlačítko radaru FSR 1 BiSecur

Model	FSR1-868-BS
Frekvence	868 MHz
Vysílací výkon	Max. 20 mW (EIRP)
Napájení	100–240 V AC, 50 / 60 Hz
Jmenovitý proud	50 mA
Přípustná teplota okolí	–20 °C až +60 °C
Max. vlhkost vzduchu	93 %, nekondenzující
Druh krytí	IP 41
Rozměry (š × d × v)	Montáž pod omítku: 80 × 80 × 16 mm
	Montáž na omítku: 80 × 80 × 58 mm

14 Prohlášení o shodě EU

Tímto společnost Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, prohlašuje, že typ rádiového zařízení dálkové radarové tlačítko FSR 1 BiSecur odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU najdete na následující webové stránce:



www.hoermann-docs.com/277128

Содержание

1	Указания по безопасности	23
1.1	Использование по назначению.....	23
1.2	Указания по безопасности при эксплуатации.....	23
2	Комплект поставки.....	24
3	Описание	25
3.1	Описание изделия (см. рис. 1).....	25
3.2	Светодиодная индикация	25
4	Монтаж.....	26
5	Ввод в эксплуатацию (см. рис. 2).....	27
6	Функции	27
6.1	Обзор	27
6.2	Настройка функций	28
7	Обучение новому радиокоду (см. рис. 3)	28
8	Завершающие работы (см. рис. 4)	29
9	Эксплуатация.....	29
10	Возврат прибора в исходное состояние (reset).....	30
11	Очистка	30
12	Утилизация	30
13	Технические характеристики.....	31
14	Заявление о соответствии требованиям ЕС.....	31

Данное руководство делится на текстовую и иллюстративную части. В нем содержится важная информация об изделии, прежде всего, указания по технике безопасности и предупреждения об опасности.

- Внимательно прочтите данное руководство.
- Бережно храните руководство в надежном месте.

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены.

1 Указания по безопасности

1.1 Использование по назначению

Радиоуправляемый радарный выключатель FSR 1 BiSecur является бесконтактным передатчиком и может использоваться

- а. в качестве импульсного датчика для приводов или
- б. для включения потребителей электроэнергии (например, ламп).

Этот радиоуправляемый радарный выключатель BiSecur (далее – *радарный выключатель*) имеет один радиоканал и может быть настроен как на систему дистанционного управления BiSecur, так и на постоянный код на частоте 868 МГц.

Использование не по назначению недопустимо. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

1.2 Указания по безопасности при эксплуатации



ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ

Смертельное поражение электрическим током вследствие напряжения сети

При контакте с электричеством существует опасность получить смертельный электрический удар.

- ▶ Поручайте выполнение работ, связанных с подключением к электросети, исключительно электрикам!
- ▶ Следите за тем, чтобы электромонтаж, осуществляемый заказчиком, соответствовал заданным нормам по безопасности (100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц).
- ▶ При постоянном подключении прибора к местной сети необходимо предусмотреть всеполюсное устройство отключения от сети с соответствующим входным предохранителем.
- ▶ Перед проведением всех работ следует отключить радарный выключатель от электрической сети и обеспечить защиту выключателя от случайного повторного включения.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность случайного включения устройств

Вследствие дистанционного управления устройствами возможно случайное их включение и, например, приведение в движение машин и механизмов.

- ▶ Убедитесь в том, что вследствие дистанционного управления устройствами люди и предметы не подвергаются никакой опасности или что подобные риски устраняются за счет использования устройств безопасности.
- ▶ Пожалуйста, обратите внимание на указания производителя устройств с дистанционным управлением.
- ▶ Случайный запуск машин и механизмов должен быть полностью исключен.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Используйте радарный выключатель только в сухих помещениях.
- ▶ Избегайте помех.
На радиус действия радара могут влиять следующие факторы:
 - величина части тела (например, большая или маленькая рука), которая управляет радарным выключателем,
 - низкая температура окружающей среды,
 - металлическое основание конструкции или металлические предметы вокруг.
- ▶ Соблюдайте предписания и указания производителя коммутирующего устройства.
- ▶ Не производите никаких изменений и преобразований в радарном выключателе.
- ▶ Используйте исключительно оригинальные детали.
- После программирования или расширения радиосистемы необходимо провести эксплуатационную проверку.
- Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия системы дистанционного управления.

2 Комплект поставки

- Радиоуправляемый радарный выключатель FSR 1 BiSecur
- Корпус для монтажа на штукатурку
- Крепежный материал
- Руководство по эксплуатации

3 Описание

3.1 Описание изделия (см. рис. 1)

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| ① Монтажная рамка | ② Сенсорная поверхность |
| ③ Многоцветный светодиод | ④ Крышка платы с клавишами |
| ⑤ S Радиосигнал | ⑥ R Радиус действия радара |
| ⑦ LED Функции освещения | ⑧ PRG Функция отключена |
| ⑨ Монтажная пластина | ⑩ Уплотнение |
| ⑪ Корпус блока питания | ⑫ Соединительные клеммы |
- Соединительные клеммы: **N L** (Напряжение питания 100–240 В перем. тока)

3.2 Светодиодная индикация

Красный свет (RD)	Светодиод мигает	Радиус действия радара	
		1 x	радиус действия 20 %
		2 x	радиус действия 40 %
		3 x	радиус действия 60 %
		4 x	радиус действия 80 %
		5 x	радиус действия 100 %
		быстро	выбранный параметр успешно установлен
		медленно	радарный выключатель находится в режиме обучения (постоянный код 868 МГц)
		быстро после медленного мигания	в процессе обучения произошло распознавание верного радиокода (постоянный код 868 МГц)
	Светодиод горит	2 сек.	происходит передача радиокода (постоянный код 868 МГц)
		пока нажата S-клавиша, но макс. 30 сек. (постоянный код 868 МГц)	

Зеленый свет (GN)	Светодиод мигает	Подсветка		
		1 ×	выкл.	
		2 ×	постоянное свечение, с регулируемой яркостью	
		3 ×	постоянное свечение 25 %	
		4 ×	постоянное свечение 50 %	
		5 ×	постоянное свечение 100 %	
		6 ×	яркость постоянно изменяется в диапазоне от 25 % до 100 %	
	быстро	выбранный параметр успешно установлен		
Синий свет (BU)	Светодиод горит	2 сек.	происходит передача радиокода (система BiSecur)	
	Светодиод мигает	медленно	радарный выключатель находится в режиме обучения (система BiSecur)	
		быстро после медленного мигания	в процессе обучения произошло распознавание верного радиокода (система BiSecur)	
		быстро как минимум 2 сек.	имеется рабочее напряжение, включение радарного выключателя	
		5 сек. медленно, 2 сек. быстро	выполняется или завершается возврат прибора в исходное состояние	
Светодиод не горит		Рабочий режим		

4 Монтаж

Выбор места монтажа влияет на радиус действия радиосигнала.

- Перед монтажом проверьте, доходит ли радиосигнал от выбранного места монтажа до установки или устройства.
 - Определите наилучшее место расположения и ориентацию, при необходимости, экспериментальным путем.

УКАЗАНИЕ

Не устанавливайте радарный выключатель в области поворота двери или вблизидвигающихся объектов.

5 Ввод в эксплуатацию (см. рис. 2)

Синий светодиод быстро мигает. После того как светодиод погаснет, радарный выключатель готов к эксплуатации.

6 Функции

Функции радарного выключателя можно настроить с помощью клавиши **R** или **LED**. У каждой функции есть несколько параметров, которые позволяют произвести дальнейшие настройки.

6.1 Обзор

Клавиша	Меню	Параметр	Настройки	Светодиод
S	Радиосигнал		Обучение устройства и передача радиокода	Синий свет (BU) или красный свет (RD)
R	Радиус действия радара, ок 50 см	1	радиус действия 20 % 	Красный свет (RD)
		2	радиус действия 40 %	
		3	радиус действия 60 %	
		4	радиус действия 80 %	
		5	радиус действия 100 %	
LED	Подсветка	1	выкл. 	Зеленый свет (GN)
		2	постоянное свечение, с регулируемой яркостью	
		3	постоянное свечение 25 %	
		4	постоянное свечение 50 %	
		5	постоянное свечение 100 %	
		6	яркость постоянно изменяется в диапазоне от 25 % до 100 %	



= заводская настройка

Радиосигнал

Обучение устройства и передача радиокода

► см. главу 7

Радиус действия радара

Радиус действия радарного выключателя составляет ок. 10–50 см. Настроить радиус действия можно с помощью клавиши **R** и параметров 1–5.

Подсветка

Подсветка служит для лучшего обнаружения радарного выключателя. Настроить подсветку можно с помощью клавиши **LED** и параметров 1–6.

6.2 Настройка функций

1. Активируйте желаемую функцию, нажав на клавишу **R** или **LED**.
В зависимости от настроенного параметра мигает светодиод соответствующего цвета.
2. Измените параметр, многократно коротко нажав на одну и ту же клавишу.
В зависимости от выбранного параметра мигает светодиод соответствующего цвета.
3. Активируйте выбранный параметр длительным нажатием на ту же клавишу.
В случае успешной настройки светодиод соответствующего цвета начнет быстро мигать.

Затем радарный выключатель переходит в рабочий режим.

Для прекращения настройки функций:

- Дождитесь окончания времени ожидания.

Время ожидания

Если в течение 60 секунд не будет нажата ни одна клавиша, радарный выключатель автоматически возвратится в рабочий режим.

Переход от одной функции к другой

Если какая-либо функция активирована, то нажатие другой клавиши не приведет к активации другой функции.

От одной функции к другой можно перейти двумя способами:

- а. Активируйте актуальную функцию.
- б. Дождитесь окончания времени ожидания.

7 Обучение новому радиокоду (см. рис. 3)

ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм при преднамеренном или непреднамеренном движении ворот / двери

Во время программирования системы дистанционного управления в режиме обучения может произойти непроизвольное движение ворот / дверей.

- Следите за тем, чтобы во время программирования системы дистанционного управления в зоне движения установки не было ни людей, ни предметов.

На радарном выключателе 1 радиокод может быть запрограммирован в режиме обучения. Если программируется второй радиокод, то радиокод, который был запрограммирован раньше, удаляется.

1. Включите на пульте ДУ, который должен передать свой радиокод, режим Передачи радиокода.
2. Нажмите на ту клавишу пульта ДУ, радиокод которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой.
 - Светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
 - Через 5 секунд светодиод поочередно мигает красным и синим цветом.
 - Пульт ДУ передает радиокод.
3. Нажмите на клавишу **S** радарного выключателя и держите ее нажатой.
 - Светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом.
 - Если радиокод распознан, светодиод быстро мигает синим цветом.
 - Через 2 секунды светодиод гаснет.
4. Отпустите клавишу пульта ДУ и клавишу **S**.

Радиокод клавиши пульта ДУ запрограммирован на клавише S радарного выключателя.

УКАЗАНИЕ

На передачу радиокода у Вас есть 15 секунд. Если в течение этого времени передача радиокода не была произведена успешно, повторите данную операцию.

8 Завершающие работы (см. рис. 4)

9 Эксплуатация

Указания, касающиеся программирования полученного / скопированного радиокода

Если Вы ранее скопировали / получили с пульта ДУ радиокод клавиши **S** радарного выключателя и используете его впервые, выполните следующие операции в соответствии с Вашим изделием:

Привод гаражных ворот серии 4, привод гаражных рулонных ворот серии 2, приемник ESE BS HCP

- ▶ Нажмите клавишу **S** и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока светодиод не начнет поочередно мигать красным и синим цветом и желаемая функция не будет выполнена.

Или

Все прочие изделия

- ▶ Во второй раз нажмите клавишу **S**.

Движения в пределах настроенного радиуса действия радарного выключателя регистрируются как сигнал переключения. Сигналу переключения соответствует определенный радиокод.

- ▶ Произведите какие-либо движения перед сенсорной поверхностью.
 - Светодиод в течение 2 секунд горит синим светом (система BiSecur) или красным светом (постоянный код 868 МГц).
 - Происходит передача радиокода.
 - Подсветка радарного выключателя гаснет на время процесса передачи сигнала.

10 Возврат прибора в исходное состояние (reset)

В результате следующих операций загружаются все заводские настройки и радиокод соотносится заново.

1. Нажмите на клавишу **R** и держите ее нажатой.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 5 секунд.
 - Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
2. Отпустите клавишу **R**.
Все заводские настройки были загружены, и радиокод соотнесен заново.

УКАЗАНИЕ

Если клавиша **R** будет отпущена раньше времени, то возврат прибора в исходное состояние (reset) прервется. Заводские настройки не будут загружены.

11 Очистка

ВНИМАНИЕ!

Повреждение радарного выключателя вследствие неправильной очистки

- ▶ Очищайте радарный выключатель только чистой и влажной тряпкой.

12 Утилизация



Утилизируйте упаковку согласно ее составу.



Электронные приборы подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.

13 Технические характеристики

Радиоуправляемый радарный выключатель FSR 1 BiSecur

Модель	FSR1-868-BS		
Частота	868 МГц		
Излучаемая мощность	Макс. 20 мВт (EIRP)		
Напряжение питания	100–240 В перем. тока / 50 / 60 Гц		
Номинальный ток	50 мА		
Доп. температура окружающей среды	от –20°С до +60°С		
Макс. влажность воздуха	до 93 % без конденсации		
Класс защиты	IP 41		
Размеры (Ш × Д × В)	Монтаж под штукатурку:	80 × 80 × 16 мм	
	Монтаж на штукатурку:	80 × 80 × 58 мм	

14 Заявление о соответствии требованиям ЕС

Компания Hörmann KG Verkaufsgesellschaft настоящим заявляет, что тип радиооборудования – радиоуправляемый радарный выключатель FSR 1 BiSecur – соответствует Директиве 2014/53/ЕС.

Полный текст сертификата соответствия ЕС можно найти по следующему интернет-адресу:



www.hoermann-docs.com/277128

Obsah

1	Bezpečnostné pokyny	33
1.1	Určený spôsob použitia	33
1.2	Bezpečnostné pokyny k prevádzke	33
2	Rozsah dodávky	34
3	Popis	34
3.1	Popis produktu (pozri obrázok 1)	34
3.2	Zobrazenie prostredníctvom diód LED	35
4	Montáž	36
5	Uvedenie do prevádzky (pozri obrázok 2)	36
6	Funkcie	36
6.1	Prehľad	37
6.2	Nastavenie funkcií	38
7	Zaučenie rádiového kódu (pozri obrázok 3)	38
8	Záverečné práce (pozri obrázok 4)	39
9	Prevádzka	39
10	Reset prístroja	39
11	Čistenie	40
12	Likvidácia	40
13	Technické údaje	40
14	EÚ vyhlásenie o zhode	40

Tento návod je rozdelený na textovú a obrazovú časť. Obsahuje dôležité informácie o výrobku, predovšetkým bezpečnostné a výstražné pokyny.

- Návod si pozorne prečítajte.
- Návod bezpečne uschovajte.

Postupovanie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, jeho zhodnotenie a oznamovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konania v rozpore s týmto nariadením zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva pre prípad zapísania patentu, úžitkového vzoru alebo estetického stvárnenia vyhradené.

1 Bezpečnostné pokyny

1.1 Určený spôsob použitia

Rádiový radarový snímač FSR 1 BiSecur je bezkontaktným vysielateľom a môže sa použiť

- a. ako impulzný snímač pre pohony
alebo
- b. na spínanie elektrických spotrebičov (napr. svetiel).

Tento rádiový radarový spínač, následne označovaný ako *radarový snímač*, disponuje rádiovým kanálom a môže sa prevádzkovať s rádiovým systémom BiSecur alebo s pevným kódom 868 MHz.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybou obsluhou.

1.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke



NEBEZPEČENSTVO

Smrteľný zásah elektrickým prúdom pôsobením sieťového napätia

Pri kontakte so sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ Elektrické pripojenia nechajte realizovať iba elektrotechnikovi.
- ▶ Dbajte na to, aby elektroinštalácia na stavbe zodpovedala príslušným ochranným nariadeniam (100 – 240 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Pri pevnom sieťovom pripojení prístroja musíte naplánovať sieťové odpojovacie zariadenie s vypnutím všetkých pólov s príslušnou predradenou poistkou.
- ▶ Pred všetkými prácami prepnite radarový snímač do stavu bez napätia a snímač zaistite proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.



OPATRNE

Nebezpečenstvo v dôsledku neúmyselného zapnutia zariadení

Prostredníctvom diaľkového ovládania zariadení môže dôjsť k neúmyselným zapnutiam, napr. sa môžu uviesť do chodu stroje.

- ▶ Zabezpečte, aby prostredníctvom diaľkového ovládania zariadení nevznikali nebezpečenstvá pre osoby alebo predmety alebo aby boli tieto riziká pokryté bezpečnostnými zariadeniami.
- ▶ Dodržiavajte pokyny výrobcu diaľkovo ovládaných zariadení.
- ▶ Stroje nesmie byť možné neúmyselne uviesť do chodu.

UPOZORNENIA:

- ▶ Radarový snímač používajte iba v suchých priestoroch.
- ▶ Zabráňte rušivým veličinám.
Dosah radaru je možné ovplyvniť
 - veľkosťou telesa (napr. malá alebo veľká ruka), ktoré radar obsluhuje,
 - nízkou teplotou okolia
 - kovovým podkladom alebo okolím.
- ▶ Dodržiavajte predpisy a upozornenia výrobcu spínaného zariadenia.
- ▶ Na radarovom snímači nevykonávajte žiadne zmeny.
- ▶ Používajte výhradne originálne diely.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému sa musí vykonať funkčná kontrola.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.

2 Rozsah dodávky

- Rádiový radarový spínač BiSecur FSR 1
- Teleso na omietku
- Upevňovací materiál
- Návod na obsluhu

3 Popis**3.1 Popis produktu (pozri obrázok 1)**

- | | |
|-----------------------------|---|
| ① Krycí rám | ② Plocha snímača |
| ③ LED, multicolor | ④ Kryt dosky plošných spojov s tlačidlami |
| ⑤ S Rádiový systém | ⑥ R Dosah radaru |
| ⑦ LED Funkcie svetla | ⑧ PRG Bez funkcie |
| ⑨ Montážna doska | ⑩ Tesnenie |
| ⑪ Teleso sieťového zdroja | ⑫ Pripojovacie svorky |
- Pripojovacie svorky: **N L** (Napájacie napätie 100 – 240 V AC)

3.2 Zobrazenie prostredníctvom diód LED

Červená (RD)	LED bliká	Dosah radaru	
		1 x	Dosah 20 %
		2 x	Dosah 40 %
		3 x	Dosah 60 %
		4 x	Dosah 80 %
		5 x	Dosah 100 %
		rýchlo	Zvolený parameter bol úspešne nastavený
		Pomaly	Radarový snímač sa nachádza v režime zaúčania (pevný kód 868 MHz)
		Rýchle blikanie po pomalom blikaní	Pri zaúčaní bol rozpoznaný platný rádiový kód (pevný kód 868 MHz)
	LED svieti	2 sekundy	Rádiový kód (pevný kód 868 MHz) sa odosiela
		Pokiaľ sa drží stlačené tlačidlo S, ale max. 30 sekúnd (pevný kód 868 MHz)	
Zelená (GN)	LED bliká	Osvetlenie	
		1 x	Vyp
		2 x	Trvalé svetlo, stmievateľné
		3 x	Trvalé svetlo 25 %
		4 x	Trvalé svetlo 50 %
		5 x	Trvalé svetlo 100 %
		6 x	Jas sa mení permanentne medzi 25 % a 100 %
		Rýchlo	Zvolený parameter bol úspešne nastavený

Modrá (BU)	LED svieti	2 sekundy	Rádiový kód (rádiový systém BiSecur) sa odosiela
	LED bliká	Pomaly	Radarový snímač sa nachádza v režime zaúčania (rádiový systém BiSecur)
		Rýchle blikanie po pomalom blikaní	Pri zaúčení bol rozpoznaný platný rádiový kód (rádiový systém BiSecur)
		Minimálne 2 sekundy rýchlo	Prevádzkové napätie je prítomné, radarový snímač sa zapne
		5 sekúnd pomaly, 2 sekundy rýchlo	Vykonáva sa reset prístroja, príp. sa tento ukončí
LED nesvieti		Režim prevádzky	

4 Montáž

Výber miesta montáže má vplyv na dosah rádiového signálu.

- Pred montážou prekontrolujte, či rádiový signál dosiahne zariadenie alebo prístroj zo zvoleného miesta montáže.
 - V prípade potreby stanovte najlepšie nasmerovanie prostredníctvom pokusov.

UPOZORNENIE

Radarový snímač neinštalujte v oblasti otvárania dverí ani v blízkosti pohybujúcich sa objektov.

5 Uvedenie do prevádzky (pozri obrázok 2)

Modrá dióda LED bliká rýchlo. Po zhasnutí LED je radarový snímač pripravený na prevádzku.

6 Funkcie

Funkcie radarového snímača je možné nastavovať prostredníctvom tlačidla **R** alebo **LED**. Každá funkcia má viacero parametrov, ktoré umožňujú ďalšie nastavenia.

6.1 Prehľad

Tlačidlo	Menu	Parameter	Nastavenia	Dióda LED
S	Rádiový systém		Zaučenie a odovzdanie / odoslanie rádiového kódu	Modrá (BU) alebo Červená (RD)
R	Dosah radaru, cca 50 cm	1	Dosah 20 % 	Červená (RD)
		2	Dosah 40 %	
		3	Dosah 60 %	
		4	Dosah 80 %	
		5	Dosah 100 %	
Dióda LED	Osvetlenie	1	Vyp 	Zelená (GN)
		2	Trvalé svetlo, stmievateľné	
		3	Trvalé svetlo 25 %	
		4	Trvalé svetlo 50 %	
		5	Trvalé svetlo 100 %	
		6	Jas sa mení permanentne medzi 25 % a 100 %	

 = nastavenie z výroby

Rádiový systém

Zaučenie a odovzdanie / odoslanie rádiového kódu

► Pozri kapitolu 7

Dosah radaru

Dosah radarového snímača je cca 10–50 cm. Dosah je možné nastaviť prostredníctvom tlačidla **R** a parametrov 1–5.

Osvetlenie

Osvetlenie slúži na lepšie rozpoznanie radarového snímača. Osvetlenie je možné nastaviť pomocou tlačidla **LED** a parametrov 1–6.

6.2 Nastavenie funkcií

1. Želanú funkciu aktivujte stlačením tlačidla **R** alebo **LED**.
Podľa nastaveného parametra bliká LED príslušnou farbou.
2. Parameter zmeňte viacnásobným, krátkym stlačením rovnakého tlačidla.
Podľa zvoleného parametra bliká LED príslušnou farbou.
3. Zvolený parameter aktivujte dlhým stlačením rovnakého tlačidla.
Úspešné nastavenie sa signalizuje príslušnou farbou LED a rýchlym blikaním.
Radarový snímač následne prejde do prevádzkového režimu.

Na zrušenie nastavenia funkcií:

- Vyčkajte na časový limit.

Časový limit

Keď sa v priebehu 60 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo, potom radarový snímač automaticky prejde do prevádzkového režimu.

Prepínanie medzi funkciami

Keď je aktivovaná nejaká funkcia, potom nie je možné stlačením iného tlačidla aktivovať druhú funkciu.

Na prepínanie medzi funkciami existujú 2 možnosti:

- a. Aktivujte aktuálnu funkciu.
- b. Vyčkajte na časový limit.

7 Zaučenie rádiového kódu (pozri obrázok 3)



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku úmyselného alebo neúmyselného pohybu brány / dverí

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným chodom brány / dverí.

- Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu systému žiadne osoby ani predmety.

Na rádiovom snímači je možné zaučiť 1 rádiový kód. Keď sa zaučí druhý rádiový kód, potom sa vymaže skôr zaučený rádiový kód.

1. Ručný vysielateľ, ktorý má odovzdať svoj rádiový kód, prestavte do režimu Odovzdávanie / odoslanie.
2. Stlačte tlačidlo ručného vysielateľa, ktorého rádiový kód chcete odovzdať a podržte ho stlačené.
 - LED svieti 2 sekundy modrou farbou a zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED striedavo červenou a modrou farbou.
 - Ručný vysielateľ vysielá rádiový kód.
3. Stlačte tlačidlo **S** radarového snímača a podržte ho stlačené.
 - LED svieti 2 sekundy modrou farbou a zhasne.
 - LED bliká pomaly modrou farbou.

- Ak sa rádiový kód rozpozná, bliká LED rýchlo modrou farbou.
- Po 2 sekundách zhasne LED.

4. Uvoľnite tlačidlo ručného vysielacza a tlačidlo **S**.

Ručný kód tlačidla ručného vysielacza je zaučený na tlačidlo **S rádiového snímača.**

UPOZORNENIE

Na odovzdanie / odoslanie rádiového kódu máte čas 15 sekúnd. Ak sa v priebehu tohto času úspešne nerealizuje odovzdanie / odoslanie, zopakujte proces.

8 Záverečné práce (pozri obrázok 4)

9 Prevádzka

Upozornenie k postupu pri programovaní odovzdaného / skopírovaného rádiového kódu

Ak je rádiový kód tlačidla **S** ručného vysielacza predtým odovzdaný / skopírovaný z iného ručného vysielacza a je použitý po prvýkrát, potom postupujte podľa vášho produktu takto:

Pohon garážovej brány série 4, pohon garážovej rolovacej brány série 2, prijímač ESE BS HCP

- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **S** dovtedy, kým nebude kontrolka LED striedavo blikáť červeno a modro a kým sa nevykoná požadovaná funkcia.

Alebo

všetky ďalšie produkty

- Stlačte tlačidlo **S** druhýkrát.

Pohyby v rámci nastaveného dosahu radaru radarového snímača sa zaznamenávajú ako spínací signál. Spínaciemu signálu je priradený rádiový kód.

- Pohnite sa pred plochou snímača.
 - LED svieti 2 sekundy modrou (rádiový snímač BiSecur) alebo červenou (pevný kód 868 MHz).
 - Rádiový kód sa odošle.
 - Osvetlenie radarového snímača zhasne na dobu procesu odosielania.

10 Reset prístroja

Prostredníctvom nasledujúcich krokov sa načítajú všetky nastavenia z výroby a rádiový kód sa nanovo priradí.

1. Stlačte tlačidlo **R** a podržte ho stlačené.
 - LED bliká 5 sekúnd pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
2. Uvoľnite tlačidlo **R**.

Všetky nastavenia z výroby boli načítané a rádiový kód sa nanovo priradil.

UPOZORNENIE

Keď sa tlačidlo **R** uvoľní predčasne, potom sa zruší reset prístroja. Nastavenia z výroby sa nenačítajú.

11 Čistenie

POZOR

Poškodenie radarového snímača v dôsledku nesprávneho čistenia

- Radarový snímač čistite iba pomocou čistej, mäkkej a vlhkej handričky.

12 Likvidácia



Obal zlikvidujte podľa druhov materiálu.



Elektrické a elektronické zariadenia sa musia odovzdávať na zberných miestach zriadených na tento účel.

13 Technické údaje

Rádiový radarový spínač BiSecur FSR 1

Model	FSR1-868-BS
Frekvencia	868 MHz
Vysielač výkon	max. 20 mW (EIRP)
Napájanie napätím	100 – 240 V AC, 50 / 60 Hz
Menovitý prúd	50 mA
Prípustná teplota okolia	–20 °C až +60 °C
Max. vlhkosť vzduchu	93 % nekondenzujúca
Druh ochrany	IP 41
Rozmery (Š × D × V)	Montáž pod omietku: 80 × 80 × 16 mm Montáž na omietku: 80 × 80 × 58 mm

14 EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Hörmann KG Verkaufsgesellschaft týmto vyhlasuje, že rádiový radarový spínač typu rádiového systému FRS 1 BiSecur spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:



www.hoermann-docs.com/277128

Turiny

1	Saugos nurodymai	42
1.1	Naudojimas pagal paskirtį	42
1.2	Saugos nuorodos dėl eksploatacijos.....	42
2	Komplektacija	43
3	Aprašymas	43
3.1	Gaminio aprašymas (žr. 1 pav.)	43
3.2	Šviesos diodų indikatoriai.....	44
4	Montavimas	45
5	Eksploatacijos pradžia (žr. 2 pav.)	45
6	Funkcijos	45
6.1	Apžvalga	46
6.2	Funkcijų nustatymas.....	47
7	Radio ryšio kodo programavimas (žr. 3 pav.)	47
8	Baigiamieji darbai (žr. 4 pav.)	48
9	Eksploatavimas	48
10	Prietaiso atstata	48
11	Valymas	49
12	Atliekų tvarkymas	49
13	Techniniai duomenys	49
14	ES atitikties deklaracija	49

Šią instrukciją sudaro tekstinė dalis ir paveikslėliai. Joje pateikta svarbi informacija apie gaminį, pirmiausia saugos bei įspėjamieji nurodymai.

- ▶ Atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- ▶ Saugokite šią instrukciją.

Negavus aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ar perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos registruoto patento, pramoninio pavyzdžio ar pramoninio pavyzdžio dizaino teisės.

1 Saugos nurodymai

1.1 Naudojimas pagal paskirtį

Radijo ryšiu valdomas radaro mygtukas FSR 1 BiSecur yra bekontaktis siųstuvas ir jį galima naudoti

- a. kaip pavaroms skirtą impulsų daviklį
arba
- b. elektros vartotojams (pvz., lempoms) perjungti

Šiame radijo ryšiu valdomame radaro mygtuke, kuris toliau vadinamas *radaro mygtuku*, yra radijo ryšio kanalas ir jam galima naudoti BiSecur radijo ryšį arba fiksuotąjį 868 MHz kodą.

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

1.2 Saugos nuorodos dėl eksploatacijos

	PAVOJUS
Mirtinas srovės smūgis dėl tinklo įtamos	
Kontakto su tinklo įtampa metu kyla mirtino srovės smūgio pavojus. ▶ Elektros prijungimo darbus paveskite atlikti tik kvalifikuotiems elektrikams. ▶ Atkreipkite dėmesį, kad montavimo vietos elektros instaliacija turi atitikti atitinkamas apsaugos nuostatas (100 – 240 V AC, 50 / 60 Hz). ▶ Esant stacionariai prietaiso tinklo jungčiai, turite sumontuoti visų polių atjungimo nuo tinklo įtaisą su atitinkamu įėjimo saugikliu. ▶ Prieš atlikdami bet kokius darbus, išjunkite įtampos tiekimą radaro mygtukui ir apsaugokite jį nuo neįgaliojo įjungimo.	

ATSARGIAI
Pavojus neplanuotai įsijungus prietaisams Nuotoliniu būdu valdant prietaisus, galimas neplanuotas įsijungimas, pvz., gali būti paleistos mašinos. ▶ Įsitikinkite, kad nuotoliniu būdu valdant prietaisus nekils pavojaus asmenims ir daiktams arba nuo rizikos bus apsaugota saugos įtaisais. ▶ Laikykitės nuotoliniu būdu valdomų prietaisų gamintojo nurodymų. ▶ Mašinos neturi pasileisti neplanuotai.

NURODYMAI

- ▶ Radaro mygtuką naudokite tik sausose patalpose.
- ▶ Venkite trikdančių dydžių.
Jie gali turėti įtakos radaro veikimo nuotoliui dėl
 - kūno dalies dydžio (pvz., didelė arba maža ranka), kuria valdomas radaro mygtukas,
 - žemos aplinkos temperatūros,
 - metalinio pagrindo ar aplinkos.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į potvarkius dėl prijungiamo prietaiso ir į gamintojo nurodymus.
- ▶ Draudžiama atlikti radijo radaro mygtuko pakeitimus.
- ▶ Naudokite tik originalias dalis.
- Suprogramavę arba išplėtę radijo ryšio sistemą, atlikite veikimo patikrą.
- Vietos sąlygos gali turėti įtakos radijo ryšio sistemos veikimo nuotoliui.

2 Komplektacija

- Radijo ryšiu valdomas radaro mygtukas FSR 1 BiSecur
- Virštinkinis korpusas
- Tvirtinimo medžiagos
- Naudojimo instrukcija

3 Aprašymas

3.1 Gaminio aprašymas (žr. 1 pav.)

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| ① Dengiamasis rėmas | ② Jutiklinis paviršius |
| ③ Šviesos diodas, įvairiaspalvis | ④ Plokštės dangtis su mygtukais |
| ⑤ S Radijo ryšys | ⑥ R Radaro veikimo nuotolis |
| ⑦ LED Šviesos funkcijos | ⑧ PRG Be funkcijos |
| ⑨ Montavimo plokštė | ⑩ Sandariklis |
| ⑪ Maitinimo bloko korpusas | ⑫ Prijungimo gnybtai |
- Prijungimo gnybtai: **N L** (100–240 V AC maitinimo įtampa)

3.2 Šviesos diodų indikatoriai

Raudona (RD)	Šviesos diodas mirksi	Radaro veikimo nuotolis	
		1 x	20 % veikimo nuotolis
		2 x	40 % veikimo nuotolis
		3 x	60 % veikimo nuotolis
		4 x	80 % veikimo nuotolis
		5 x	100 % veikimo nuotolis
		Greitai	Pasirinktas parametras sėkmingai nustatytas
		Lėtai	Radaro mygtukas veikia programavimo režimu (fiksuošanas 868 MHz kodas)
		Greitai po lėto mirksėjimo	Programuojant buvo atpažintas galiojantis radijo ryšio kodas (fiksuošanas 868 MHz kodas)
	Šviesos diodas šviečia	2 s	Radijo ryšio kodas (fiksuošanas 868 MHz kodas) siunčiamas
		Kol spaudžiamas S mygtukas, tačiau maks. 30 sek. (fiksuošanas 868 MHz kodas)	
Žalia (GN)	Šviesos diodas mirksi	Apšvietimas	
		1 x	Išj.
		2 x	Nuolatinė šviesa, užtemdoma
		3 x	Nuolatinė šviesa, 25 %
		4 x	Nuolatinė šviesa, 50 %
		5 x	Nuolatinė šviesa, 100 %
		6 x	Pakaitomis perjungiamas 25 % ir 100 % ryškumas
		Greitai	Pasirinktas parametras sėkmingai nustatytas

Mėlyna (BU)	Šviesos diodas šviečia	2 s	Radijo ryšio kodas (BiSecur radijo ryšys) siunčiamas
	Šviesos diodas mirksi	Lėtai	Radaro mygtukas veikia programavimo režimu (BiSecur radijo ryšys)
		Greitai po lėto mirksėjimo	Programuojant buvo atpažintas galiojantis radijo ryšio kodas (BiSecur radijo ryšys)
		Mažiausiai 2 sek. greitai	Tiekama darbinė įtampa, radaro jungiklis įjungiamas
		5 sek. lėtai, 2 sek. greitai	Buvo atlikta arba baigta prietaiso atstata
Šviesos diodas nešviečia		Darbo režimas	

4 Montavimas

Montavimo vietos pasirinkimas turi įtakos radijo ryšio signalo veikimo nuotoliui.

- Prieš montuodami patikrinkite, ar radijo ryšio signalas iš pasirinktos montavimo vietos pasiekia sistemą arba prietaisą.
 - Prireikus bandymais nustatykite geriausią išlygiavimą.

NURODYMAS

Radaro mygtuko negalima įrengti durų atidarymo srityje ar netoli judančių objektų.

5 Eksploatacijos pradžia (žr. 2 pav.)

Greitai mirksi mėlynas šviesos diodas. Užgesus šviesos diodui radaro mygtukas yra parengtas eksploatuoti.

6 Funkcijos

Radaro mygtuko funkcijas galima nustatyti **R** arba **šviesos diodų** mygtukais.

Kiekvienai funkcijai skirti keli parametrai, kuriais galima parinkti kitas nuostatas.

6.1 Apžvalga

Mygtukas	Menu	Parametras	Nuostatos	Šviesos diodas
S	Radio ryšys		Radio ryšio kodo programavimas ir perdavimas / siuntimas	Mėlynas (BU) arba raudonas (RD)
R	Radaro veikimo nuotolis, maždaug 50 cm	1	20 % veikimo nuotolis 	Raudona (RD)
		2	40 % veikimo nuotolis	
		3	60 % veikimo nuotolis	
		4	80 % veikimo nuotolis	
		5	100 % veikimo nuotolis	
Šviesos diodas	Apšvietimas	1	Išj. 	Žalia (GN)
		2	Nuolatinė šviesa, užtemdoma	
		3	Nuolatinė šviesa, 25 %	
		4	Nuolatinė šviesa, 50 %	
		5	Nuolatinė šviesa, 100 %	
		6	Pakaitomis perjungiamas 25 % ir 100 % ryškumas	

 = gamyklinis nuostatas

Radio ryšys

Radio ryšio kodo programavimas ir perdavimas / siuntimas

► Žr. 7 skyrių

Radaro veikimo nuotolis

Radaro veikimo nuotolis yra maždaug 10–50 cm. Veikimo nuotolį galima nustatyti **R** mygtuku ir 1–5 parametrais.

Apšvietimas

Apšvietimas naudojamas tam, kad būtų lengviau pastebėti radaro mygtuką.

Apšvietimą galima nustatyti **šviesos diodų** mygtuku ir 1–6 parametrais.

6.2 Funkcijų nustatymas

1. Norimą funkciją aktyvinkite paspausdami **R** arba **šviesos diodo** mygtuką. Atsižvelgiant į nustatytą parametą, mirksi atitinkamos spalvos šviesos diodas.
2. Pakeiskite parametą kelis kartus trumpai paspausdami tą patį mygtuką. Atsižvelgiant į parinktą parametą, mirksi atitinkamos spalvos šviesos diodas.
3. Parinktą parametą aktyvinsite ilgai spausdami tą patį mygtuką. Sėkmingą nustatymą patvirtins greitai mirksintis atitinkamos spalvos šviesos diodas.

Vėliau perjungiamas radaro mygtuko darbo režimas.

Norėdami nutraukti funkcijų nustatymą:

- Palaukite skirtojo laiko pabaigos.

Pertrauka

Jei per 60 sekundžių nepaspausite nė vieno mygtuko, bus automatiškai perjungtas radaro mygtuko darbo režimas.

Funkcijų perjungimas

Jei aktyvinta funkcija, tuomet paspaudus kitą mygtuką nebus galima aktyvinti kitos funkcijos.

Funkcijas galima perjungti 2 būdais:

- a. Aktyvinkite esamą funkciją.
- b. Palaukite, kol pasibaigs skirtasis laikas.

7 Radijo ryšio kodo programavimas (žr. 3 pav.)



ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti planuotai ar neplanuotai judant vartams / durims

Radijo ryšio sistemoje vykstant programavimo procesui, vartai / durys gali pradėti netikėtai judėti.

- Atkreipkite dėmesį, kad, programuojant radijo ryšio sistemą, įrenginio judėjimo plote nebūtų žmonių ir daiktų.

Radaro mygtukui galima užprogramuoti 1 radijo ryšio kodą. Jei užprogramuojamas antrasis radijo ryšio kodas, tuomet ištrinamas anksčiausiai užprogramuotas radijo ryšio kodas.

1. Nustatykite rankinį siųstuvą, kuris turi perduoti savo radijo ryšio kodą, į perdavimo/siuntimo režimą.
2. Paspauskite rankinio siųstuvo mygtuką, kurio radijo ryšio kodą norite perduoti ir laikykite jį paspaudę.
 - Šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgęsta.
 - Po 5 sekundžių šviesos diodas mirksi pakaitomis raudonai ir mėlynai.
 - Radijo siųstuvą siunčia radijo ryšio kodą.

3. Paspauskite **S** mygtuką ir laikykite jį paspaudę.
 - Šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgesa.
 - Šviesos diodas mirksi lėtai mėlyna spalva.
 - Jei radijo ryšio kodas atpažintas, šviesos diodas mirksi greitai mėlynai.
 - Po 2 sekundžių šviesos diodas užgesa.
4. Atleiskite rankinio siųstuvo mygtuką ir **S** mygtuką.
Rankinio siųstuvo mygtuko radijo ryšio kodas užprogramuotas radaro mygtuko S mygtuke.

NURODYMAS

Radijo ryšio kodui perduoti / siųsti turite 15 sekundžių. Jei per šį laiką jų perduoti / pasiųsti nepavyko, pakartokite veiksmus.

8 Baigiamieji darbai (žr. 4 pav.)

9 Eksploatavimas

Pranešimas apie paveldėtų / nukopijuotų radijo ryšio kodų mokymą

Jei paveldėjote / nukopijavote radijo ryšio kodą iš rankinio siųstuvo radaro mygtuko **S** mygtuko ir naudojate jį pirmą kartą, atlikite toliau nurodytus veiksmus, atsižvelgdami į savo gaminį:

4 serijos garažo vartų pavana, 2 serijos susukamų garažo vartų pavana, imtuvas ESE BS HCP

- ▶ Paspauskite ir laikykite taip **S** mygtuką tol, kol LED ims mirksėti pakaitomis raudonai ir mėlynai bei bus atlikta norima funkcija.

arba

visi kiti gaminiai

- ▶ Paspauskite **S** mygtuką antrą kartą.

Nustatytame radaro veikimo nuotolyje vykstantys judesiai fiksuojami kaip perjungimo signalas. Perjungimo signalui priskirtas radijo ryšio kodas.

- ▶ Judėkite prieš jutiklinį paviršių.
 - Šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai (BiSecur radijo ryšys) arba raudonai (fiksuočiasis 868 MHz kodas).
 - Radijo ryšio kodas siunčiamas.
 - Vykstant siuntimui radaro mygtuko apšvietimas užgesa.

10 Prietaiso atstatą

Atlikus toliau nurodytus darbo etapus įkeliamos visos gamyklinės nuostatos ir iš naujo priskiriamas radijo ryšio kodas.

1. Paspauskite mygtuką **R** ir laikykite nuspaudę.
 - Šviesos diodas 5 sekundes lėtai mirksi mėlyna spalva.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlyna spalva.
2. Atleiskite mygtuką **R**.

Visos gamyklinės nuostatos buvo įkeltos ir radijo ryšio kodas priskirtas iš naujo.

NURODYMAS

Jei mygtuką **R** atleisite anksčiau, prietaisas nutrauks atkūrimo procesą. Gamyklinės nuostatos nebus įkeltos.

11 Valymas**DĖMESIO**

Netinkamai valant radaro mygtukas gali būti pažeistas

► Radaro mygtuką valykite tik švaria ir drėgna šluoste.

12 Atliekų tvarkymas

Pakuotę šalinkite rūšiuodami.



Elektrinius ir elektroninius prietaisus reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.

13 Techniniai duomenys

Radio ryšiu valdomas radaro mygtukas FSR 1 BiSecur

Modelis	FSR1-868-BS	
Dažnis	868 MHz	
Spinduliuojamoji galia	maks. 20 mW (EIRP)	
Maitinimo įtampa	100–240 V AC, 50 / 60 Hz	
Nominalioji srovė	50 mA	
Leist. aplinkos temperatūra	nuo –20 °C iki +60 °C	
maks. oro drėgnis	93 %, nesikondensuojantis	
Apsaugos klasė	IP 41	
Matmenys (P x l x A)	Potinkinis montavimas:	80 x 80 x 16 mm
	Virštinis montavimas:	80 x 80 x 58 mm

14 ES atitikties deklaracija

Šiuo „Hörmann KG Verkaufsgesellschaft“ patvirtina, kad radio ryšio įrangos tipas radio ryšio radaro mygtukas „FSR 1 BiSecur“ atitinka 2014/53/ES direktyvą.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetiniu adresu:



www.hoermann-docs.com/277128

Saturs

1	Drošības norādījumi	51
1.1	Noteikumiem atbilstošs pielietojums	51
1.2	Drošības norādījumi attiecībā uz ekspluatāciju	51
2	Piegādes komplekts	52
3	Apraksts	52
3.1	Izstrādājuma apraksts (skatīt 1. attēlu)	52
3.2	Gaismas diožu indikācijas	53
4	Montāža	54
5	Ekspluatācijas sākšana (skatīt 2. attēlu)	54
6	Funkcijas	54
6.1	Pārskats	55
6.2	Funkciju iestatīšana	56
7	Radio koda ieprogrammēšana (skatīt 3. attēlu)	56
8	Noslēdzošie darbi (skatīt 4. attēlu)	57
9	Lietošana	57
10	Ierīces atiestatīšana	57
11	Tīrīšana	58
12	Utilizācija	58
13	Tehniskie dati	58
14	ES atbilstības deklarācija	58

Šī instrukcija ir sadalīta teksta sadaļā un attēlu sadaļā. Tajā ir būtiska informācija par izstrādājumu, jo īpaši drošības norādes un brīdinājumi.

- ▶ Rūpīgi izlasiet instrukciju.
- ▶ Glabāiet instrukciju drošā vietā.

Dokumenta nodošana tālāk un pavairošana, kā arī tā satura tālāka izmantošana un izpaušana ir aizliegta, ja vien nav saņemta nepārprotama atļauja. Citādi ir jāatbildzina radītie zaudējumi. Ir paturētas visas tiesības reģistrēt patentu, rūpniecisko paraugu vai dizaina paraugu.

1 Drošības norādījumi

1.1 Noteikumiem atbilstošs pielietojums

Radiovadības radara slēdzis FSR 1 BiSecur ir bezkontakta raidītājs un to var izmantot

- a. kā impulsa devēju piedziņai vai
- b. elektrisko patērētāju (piem., lampu)

ieslēgšanai. Šim radiovadības radara slēdzim, turpmāk tekstā *radara slēdzis*, ir radiosakaru kanāls un to var darbināt ar BiSecure radiosistēmu vai ar fiksēto kodu 868 MHz.

Citi pielietojuma veidi nav atļauti. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem ierīcē, kas radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas dēļ.

1.2 Drošības norādījumi attiecībā uz ekspluatāciju



BĪSTAMI!

Tīkla sprieguma izraisīts nāvējošs strāvas trieciens!

Saskaroties ar tīkla spriegumu, pastāv nāvējoša strāvas trieciena gūšanas risks.

- ▶ Elektroinstalācijas darbu izpildi uzticiet tikai kvalificētam elektriķim.
- ▶ Raugieties, lai elektroinstalācijas darbi ierīces uzstādīšanas vietā tiktu veikti atbilstoši spēkā esošajiem aizsardzības noteikumiem (100 – 240 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Pieslēdzot ierīci strāvas padevei stacionāri, jāuzstāda visus polus aptveroša elektrotīkla atdalītājierīce ar atbilstošu ieejas drošinātāju.
- ▶ Pirms jebkādu darbu izpildes atslēdziet sprieguma padevi radara slēdzim un nodrošiniet slēdzi pret nesankcionētu atkārtotu ieslēgšanos.



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Apdraudējums, ko rada nejauša ierīču ieslēgšanās

Ar tālvadības sistēmu palīdzību darbinot ierīces, var notikt nejauša ierīču ieslēgšanās, piemēram, mašīnu kustību sākšanās.

- ▶ Pārliecinieties, ka, darbinot ierīces ar tālvadības sistēmu palīdzību, nepastāv risks cilvēku vai priekšmetu drošībai vai arī ka šo risku novērš uzstādīti drošības mehānismi.
- ▶ Ievērojiet tālvadāmo ierīču ražotāju sniegtās norādes.
- ▶ Nedrīkst notikt nejauša mašīnu ieslēgšanās.

NORĀDES

- ▶ Izmantojiet radara slēdzi tikai sausās telpās.
- ▶ Izvairieties no jaucējfaktoriem.
Radara darbības attālumu var ietekmēt
 - ķermeņa lielums (piem., liela vai maza roka), kas apkalpo radaru,
 - zema apkārtējā temperatūra,
 - metāliska pamatne vai apkārtnē.
- ▶ Ievērojiet komutējamās ierīces ražotāja sniegtās norādes un priekšrakstus.
- ▶ Radara slēdzī neveiciet nekādas izmaiņas.
- ▶ Izmantojiet vienīgi oriģinālās detaļas.
- Pēc radiovadības sistēmas programmēšanas vai paplašināšanas ir jāveic darbības pārbaude.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības rādus.

2 Piegādes komplekts

- Radiovadības radara slēdzis FSR 1 BiSecur
- Virsapmetuma korpuss
- Stiprinājuma materiāli
- Lietošanas instrukcija

3 Apraksts

3.1 Izstrādājuma apraksts (skatīt 1. attēlu)

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| ① Nosedzošais rāmis | ② Sensora virsma |
| ③ Gaismas diode, multicolor | ④ Platīnas pārsegs ar taustiņiem |
| ⑤ S Radiosistēma | ⑥ R Radara darbības attālums |
| ⑦ LED Gaismas funkcijas | ⑧ PRG Bez funkcijas |
| ⑨ Montāžas plāksne | ⑩ Bļīvējums |
| ⑪ Barošanas avota korpuss | ⑫ Pieslēgspaiļes |
- Pieslēgspaiļes: **N L** (100 – 240 V AC barošanas spriegums)

3.2 Gaismas diožu indikācijas

sarkana (RD)	Gaismas diode mirgo	Radara darbības attālums	
		1 x	20 % darbības attāluma
		2 x	40 % darbības attāluma
		3 x	60 % darbības attāluma
		4 x	80 % darbības attāluma
		5 x	100 % darbības attāluma
		Ātri	Izvēlētais parametrs ir veiksmīgi iestatīts
		Lēnām	Radara slēdzis ir režīmā Programmēšana (fiksētais kods 868 MHz)
		Ātri pēc lēnas mirgošanas	Programmēšanas laikā tika atpazīts derīgs radio kods (fiksētais kods 868 MHz)
	Gaismas diode deg	2 sek.	Notiek radio koda (fiksētā koda 868 MHz) sūtīšana
		Kamēr tiek spiests S taustiņš, bet maks. 30 sek. (fiksētais kods 868 MHz)	
zaļa (GN)	Gaismas diode mirgo	Apgaismojums	
		1 x	Izslēgta
		2 x	Nepārtraukta gaisma, dimmējama
		3 x	Nepārtraukta gaisma 25 %
		4 x	Nepārtraukta gaisma 50 %
		5 x	Nepārtraukta gaisma 100 %
		6 x	Spilgtums nepārtraukti mainās starp 25 % un 100 %
		Ātri	Izvēlētais parametrs ir veiksmīgi iestatīts

zila (BU)	Gaismas diode deg	2 sek.	Notiek radio koda (BiSecur radiovadība) sūtīšana
	Gaismas diode mirgo	Lēnām	Radara slēdzis ir režīmā Programmēšana (BiSecur radiovadība)
		Ātri pēc lēnas mirgošanas	Programmēšanas laikā tika atpazīts derīgs radio kods (BiSecur radiovadība)
		Vismaz 2 sek. ātri	Ir darba spriegums, radara slēdzis tiek ieslēgts
		5 sek. lēnām, 2 sek. ātri	Notiek vai attiecīgi tiek pabeigta ierīces atiestatīšana.
Gaismas diode nedeg		Darbības režīms	

4 Montāža

Montāžas vietas izvēle ietekmē radiosignāla darbības attālumu.

- Pirms montāžas pārbaudiet, vai radiosignāls sniedzas līdz izvēlētajai iekārtai vai ierīces montāžas vietai.
 - Testēšanas ceļā nosakiet optimālāko ierīces montāžas virzienu.

NORĀDE

Neuzstādiet radara slēdzi durvju atvēršanas zonā vai kustīgu objektu tuvumā.

5 Eksploatācijas sākšana (skatīt 2. attēlu)

Zilā gaismas diode ātri mirgo. Pēc gaismas diodes izdzišanas radara slēdzis ir gatavs darbam.

6 Funkcijas

Radara slēdža funkcijas var iestatīt ar **R** vai **LED** taustiņu. Katrai funkcijai ir vairāki parametri, kas ļauj veikt citus iestatījumus.

6.1 Pārskats

Taustiņš	Izvēlne	Parametrs	Iestatījumi	Gaismas diode
S	Radio-sistēma		Radio koda ieprogrammēšana un nodošana tālāk / pārsūtīšana	Zila (BU) vai sarkana (RD)
R	Radara darbības attālums, apm. 50 cm	1	20 % darbības attāluma 	sarkana (RD)
		2	40 % darbības attāluma	
		3	60 % darbības attāluma	
		4	80 % darbības attāluma	
		5	100 % darbības attāluma	
Gaismas diode	Apgaismojums	1	Izslēgta 	zaļa (GN)
		2	Nepārtraukta gaisma, dimmējama	
		3	Nepārtraukta gaisma 25 %	
		4	Nepārtraukta gaisma 50 %	
		5	Nepārtraukta gaisma 100 %	
		6	Spilgtums nepārtraukti mainās starp 25 % un 100 %	

 = rūpnīcas iestatījums

Radiosistēma

Radio koda ieprogrammēšana un nodošana tālāk / pārsūtīšana

► Skatīt 7. nodaļu

Radara darbības attālums

Radara slēdža darbības attālums ir apm. 10 – 50 cm. Darbības attālumu var iestatīt ar **R** taustiņu un parametru 1 – 5.

Apgaismojums

Apgaismojums kalpo labākai radara slēdža atpazīšanai. Apgaismojumu var iestatīt ar **LED** taustiņu un parametru 1 – 6.

6.2 Funkciju iestatīšana

1. Aktivizējiet vēlamu funkciju, nospiežot **R** vai **LED** taustiņu.
Atkarībā no iestatītā parametra, gaismas diode mirgo atbilstošajā krāsā.
2. Mainiet parametru, vairākkārt īsi nospiežot vienu un to pašu taustiņu.
Atkarībā no izvēlēta parametra, gaismas diode mirgo atbilstošajā krāsā.
3. Aktivizējiet vēlamu parametru, ilgi spiežot vienu un to pašu taustiņu.
Veiksmīga iestatīšana tiek parādīta ar atbilstošo gaismas diodes krāsu, ātri mirgojot.
Radara slēdzis pēc tam pārslēdzas darbības režīmā.

Lai pārtrauktu funkciju iestatīšanu:

- Pagaidiet taimautu.

Taimauts

Ja 60 sekunžu laikā netiek nospiests neviens taustiņš, tad radara slēdzis automātiski pārslēdzas darbības režīmā.

Funkciju nomaīņa

Ja ir aktivizēta kāda funkcija, tad, spiežot citu taustiņu, nevar aktivizēt citu funkciju. Funkciju nomaīnai ir 2 iespējas:

- a. Aktivizējiet aktuālo funkciju.
- b. Pagaidiet taimautu.

7 Radio koda ieprogrammēšana (skatīt 3. attēlu)

BRĪDINĀJUMS

Savainojumu gūšanas risks tīšas vai netīšas vārtu / durvju kustības laikā

Radiovadības sistēmas programmēšanas darbību laikā var tikt iniciētas nejaušas vārtu / durvju kustības.

- Raugieties, lai radiosistēmas ieprogrammēšanas laikā iekārtas kustības zonā neatrastos cilvēki vai priekšmeti.

Pie radara slēdža var ieprogrammēt 1 radio kodu. Ja tiek ieprogrammēts otrs radio kods, tad no sākuma tiek dzēsts pirmais ieprogrammētais radio kods.

1. Rokas raidītāju, kuram ir jānodod tālāk savs radio kods, iestatiet režīmā Nodot tālāk / pārsūtīt.
2. Nospiediet tā rokas raidītāja taustiņu, kura radio kodu Jūs vēlaties nodot tālāk, un turiet to nospiestu.
 - Gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā un pēc tam nodziest.
 - Pēc 5 sekundēm gaismas diode pārmaiņus mirgo sarkanā un zilā krāsā.
 - Tālvadības pults sūta radio kodu.

3. Nospiediet radara slēdža **S** taustiņu un turiet to nospiestu.
 - Gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā un pēc tam nodziest.
 - Gaismas diode lēni mirgo zilā krāsā.
 - Kad radio kods ir identificēts, gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā.
 - Pēc 2 sekundēm gaisma diode nodziest.
4. Atlaidiet tālvadības pults taustiņu un **S** taustiņu.
Tālvadības pults taustiņa radio kods ir ieprogrammēts radara slēdža S taustiņā.

NORĀDE

Radio kods ir jāamanto / jānosūta 15 sekundēs. Ja šajā laikā neizdodas veiksmīgi mantot / nosūtīt, atkārtojiet šo procesu.

8 Noslēdzošie darbi (skatīt 4. attēlu)

9 Lietošana

Norādes par pārmantota / kopēta radio koda ieprogrammēšanas procesu

Ja radara slēdža **S** taustiņa radio kods ticis pārmantots / kopēts no tālvadības pults un tiks izmantots pirmo reizi, atkarībā no jūsu izstrādājuma rīkojieties, kā norādīts tālāk.

4. sērijas garāžas vārtu piedziņa, 2. sērijas garāžas ruļļu vārtu piedziņa, uztvērējs ESE BS HCP

- ▶ Nospiediet un turiet nospiestu **S** taustiņu, līdz gaismas diode sāk mirgot pārmaiņus sarkanā un zilā krāsā un tiek izpildīta vēlamā funkcija.

Vai

visi pārējie izstrādājumi

- ▶ Nospiediet **S** taustiņu otru reizi.

Kustības iestatītā radara darbības attālumā tiek uztvertas kā ieslēgšanas signāls. Ieslēgšanas signālam ir pievienots radio kods.

- ▶ Kustieties sensora virsmas priekšā.
 - Gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā (BiSecur radiovadība) vai sarkanā krāsā (fiksētais kods 868 MHz).
 - Notiek radio koda sūtīšana.
 - Radara slēdža apgaismojums izdziest pārraidīšanas procesa laikā.

10 Ierīces atiestatīšana

Ar sekojošajiem soļiem tiek ielādēti visi rūpnīcas iestatījumi un no jauna pievienots radio kods.

1. Nospiediet **R** taustiņu un turiet šo taustiņu nospiestu.
 - Gaismas diode 5 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
2. Atlaidiet **R** taustiņu.
Ir ielādēti visi rūpnīcas iestatījumi un no jauna pievienots radio kods.

NORĀDE

Ja **R** taustiņš tiek priekšlaicīgi atlaists, tad ierīču atiestatīšana tiek pārtraukta. Rūpnīcas iestatījumi netiek ielādēti.

11 Tīrīšana**UZMANĪBU!****Radara slēdža sabojāšana, to nepareizi tīrot**

- Radara slēdža tīrīšanai izmantojiet tikai tīru, mīkstu un mitru lupatiņu.

12 Utilizācija

Utilizējiet iepakojumu, sašķirotot to pa veidiem.



Elektroierīces un elektroniskas ierīces ir jānodod attiecīgi izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktos.

13 Tehniskie dati

Radiovadības radara slēdzis FSR 1 BiSecur

Modelis	FSR1-868-BS	
Frekvence	868 MHz	
Raidītāja jauda	maks. 20 mW (EIRP)	
Barošana	100–240 V AC, 50 / 60 Hz	
Nominālā strāva	50 mA	
Piel. apkārtējā temperatūra	–20 °C līdz +60 °C	
Maks. gaisa mitrums	93 %, neveidojas kondensāts	
Aizsardzības veids	IP 41	
Izmēri (platums × garums × augstums)	Zemapmetuma montāža:	80 × 80 × 16 mm
	Virsapmetuma montāža:	80 × 80 × 58 mm

14 ES atbilstības deklarācija

Ar šo Hörmann KG Verkaufsgesellschaft apliecina, ka radioiekārtas tips: tālvadības radara slēdzis FSR 1 BiSecur atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

ES atbilstības deklarācijas pilns teksts atrodams šajā interneta adresē:



www.hoermann-docs.com/277128

Sisukord

1	Ohutusjuhised	60
1.1	Otstarbekohane kasutamine	60
1.2	Ohutusjuhised kasutamisel	60
2	Tarnekomplekt	61
3	Kirjeldus	61
3.1	Tootekirjeldus (vt pilti 1)	61
3.2	LED-indikaatorid	62
4	Paigaldus	63
5	Kasutuselevõtt (vt pilti 2)	63
6	Funktsioonid	63
6.1	Ülevaade	64
6.2	Funktsioonide seadistamine	65
7	Raadiokoodi õppimine (vt pilti 3)	65
8	Lõpetavad tööd (vt pilti 4)	66
9	Kasutamine	66
10	Seadme lähtestamine	66
11	Puhastamine	67
12	Utiliseerimine	67
13	Tehnilised andmed	67
14	EL-i vastavusdeklaratsioon	67

Käesolev juhend on jaotatud tekstide ja piltide osaks. See sisaldab olulist teavet toote kohta, eelkõige ohutusalasid märkusi ja hoiatusi.

- ▶ Lugege juhend tähelepanelikult läbi.
- ▶ Hoidke juhend kindlas kohas alles.

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle nõude rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik patendi, kasuliku mudeli ja disainilahenduse registreerimise õigused on kaitstud.

1 Ohutusjuhised

1.1 Otstarbekohane kasutamine

Raadio-radarlüliti FSR 1 BiSecur on puutevabalt käitav saatja

a. ajamite

või

b. muude elektriseadmete (nt lambid) lülitamiseks

kasutada. Sellel raadio-radarlülil, edaspidi lühidalt *radarlüliti*, on raadiokanal ning teda saab kasutada nii BiSecur kui fikseeritud raadiokoodiga 868 MHz.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

1.2 Ohutusjuhised kasutamisel



OHT

Surmava elektrilöögi oht

Elektrivooluga kokkupuutel võite saada surmava elektrilöögi.

- ▶ Laske elektriühendused teostada elektrikul.
- ▶ Kontrollige, et elektrisüsteem vastaks ettenähtule (100–240 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Kui seade ühendatakse elektrivõrku otse (ilma pistikuta), siis tuleb ta varustada seadisega, mis võimaldab ta täielikult elektrivõrgust välja lülitada.
- ▶ Eemaldage radarlüliti enne ükskõik milliste tööde teostamist vooluvõrgust ja võtke kasutusele meetmed uuesti sisse lülitamise vastu.

ETTEVAATUST

Seadmete soovimatust sisse lülitamisest lähtuv oht

Kaugjuhtimisega seadmetel võib esineda soovimatut sisselülitamist nt võivad masinad tööle hakata.

- ▶ Tagage, et seadmete kaugjuhtimissüsteemi tõttu ei tekiks ohtu inimestele ja esemetele või et need riskid oleksid maandatud ohutusseadistega.
- ▶ Järgige kaugjuhtivatel seadmetel olevaid tootja märkusi.
- ▶ Masinad ei või soovimatult tööle panna saada.

MÄRKUS

- ▶ Kasutage radarlüliti ainult kuivades ruumides.
- ▶ Vältige häireid põhjustavaid situatsioone.
Radari tööulatust võib mõjutada
 - keha suurus (nt väike või suur käsi), mis radarlüliti lülitab,
 - madal ümbritseva keskkonna temperatuur,
 - metallist aluspind või ümbritsevad detailid.

- ▶ Järgige juhitava seadme tootja juhiseid ja märkusi selle kasutamise kohta.
- ▶ Ärge muutke radarlüliti konstruktsiooni.
- ▶ Kasutage üksnes originaalosi.
- Pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist tuleb teha funktsioonikontroll.
- Kasutuskoha tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.

2 Tarnekomplekt

- Raadio-radarlüliti FSR 1 BiSecur
- Seina peale paigaldatav korpus
- Kinnitusmaterjal
- Kasutusjuhend

3 Kirjeldus

3.1 Tootekirjeldus (vt pilti 1)

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| ① Katteraam | ② Sensoripind |
| ③ LED, mitmevärviline | ④ Trükkplaadi kate koos nuppudega |
| ⑤ S kaugjuhtimine | ⑥ R radari tööulatus |
| ⑦ LED valgusfunktsioonid | ⑧ PRG funktsioon puudub |
| ⑨ Kinnitusplaat | ⑩ Tihendid |
| ⑪ Toiteploki korpus | ⑫ Ühendusklemmid |
- Ühendusklemmid: **N L** (100–240 V AC toitepinge)

3.2 LED-indikaatorid

Punane (RD)	LED vilgub	Radari tööulatus	
		1 x	tööulatus 20 %
		2 x	tööulatus 40 %
		3 x	tööulatus 60 %
		4 x	tööulatus 80 %
		5 x	tööulatus 100 %
		kiire	valitud parameeter on edukalt seadistatud
		aeglane	radarlüliti on õppimisrežiimis (fikseeritud raadiokood 868 MHz)
		kiire peale aeglast vilkumist	õppimisel tuvastati kehtiv raadiokood (fikseeritud raadiokood 868 MHz)
	LED põleb	2 s	edastatakse raadiokood (fikseeritud kood 868 MHz)
		senikaua kuni nupule S vajutatakse, aga mitte kauem kui 30 s (fikseeritud raadiokood 868 MHz)	
Roheline (GN)	LED vilgub	Valgustus	
		1 x	väljas
		2 x	põleb pidevalt, heledus reguleeritav
		3 x	põleb pidevalt, heledus 25 %
		4 x	põleb pidevalt, heledus 50 %
		5 x	põleb pidevalt, heledus 100 %
		6 x	heledus vaheldub permanentselt 25 % ja 100 % vahel
		kiire	valitud parameeter on edukalt seadistatud

Sinine (BU)	LED põleb	2 s	edastatakse raadiokood (BiSecur)
	LED vilgub	aeglane	radarlüliti on õppimisrežiimis (BiSecur raadiokood)
		kiire peale aeglast vilkumist	õppimisel tuvastati kehtiv raadiokood (BiSecur)
		vähemalt 2 s kiirelt	toitepinge on olemas, radarlüliti lülitatakse sisse
		5 s aeglaselt, 2 s kiirelt	teostatakse või lõpetati seadme lähtestamine
LED väljas		Töörežiim	

4 Paigaldus

Paigalduskoha valik mõjutab raadiosignaali tööulatust.

- Kontrollige enne paigaldust, kas raadiosignaal levib valitud paigalduskohast süsteemi või seadmeni.
 - Leidke kõige parem asend katsetamise teel.

MÄRKUS

Ärge paigaldage radarlüliti ukse liikumise alasse või liikuvate objektide lähedusse.

5 Kasutuselevõtt (vt pilti 2)

Sinine LED vilgub kiirelt. Peale LED tule kustumist on radarlüliti töökorras.

6 Funktsioonid

Radarlüliti funktsioone saab seadistada **R** või **LED** nuppude abil. Igal funktsioonil on mitu parameetrit, mis võimaldavad täiendavaid seadistusi.

6.1 Ülevaade

Nupp	Menüü	Parameeter	Seaded	LED
S	Kaugjuhtimine		raadiokoodi õppimine ja õpetamine / raadiokoodi edastamine	Sinine (BU) või punane (RD)
R	Radari tööulatus, ca 50 cm	1	tööulatus 20% 	Punane (RD)
		2	tööulatus 40%	
		3	tööulatus 60%	
		4	tööulatus 80%	
		5	tööulatus 100%	
LED	Valgustus	1	väljas 	Roheline (GN)
		2	põleb pidevalt, heledus reguleeritav	
		3	põleb pidevalt, heledus 25%	
		4	põleb pidevalt, heledus 50%	
		5	põleb pidevalt, heledus 100%	
		6	heledus vaheldub permanentselt 25% ja 100% vahel	

 = tehaseseadistus

Kaugjuhtimine

Raadiokoodi õppimine ja õpetamine / raadiokoodi edastamine

► vaata peatükk 7

Radari tööulatus

Radarlüli tööulatus on 10–50 cm. Tööulatust saab seadistada nupuga **R** ja parameetritega 1–5.

Valgustus

Valgustus tagab radarlüli parema märkamise. Valgustust saab seadistada nupuga **LED** ja parameetritega 1–6.

6.2 Funktsioonide seadistamine

1. Aktiveerige soovitud funktsioon vajutades nupule **R** või **LED**.
Sõltuvalt seadistatud parameetrist vilgub LED vastavas värvitoonis.
2. Muutke parameetrit samale nupule mitu korda lühidalt vajutades.
Sõltuvalt valitud parameetrist vilgub LED vastavas värvitoonis.
3. Aktiveerige valitud parameeter samale nupule pikalt vajutades.
Edukat seadistust signaaliseeritakse LED-i kiire vilkumisega vastavas värvitoonis.
Radarlüliti lülitub seejärel tavarežiimi.

Funktsioonide seadistamise katkestamiseks:

- Oodake kontrollaja möödumist.

Kontrollaja möödumine

Kui 60 sekundi jooksul ei vajutata ühelegi nupule, siis lülitub radarlüliti automaatselt tagasi tavalisse töörežiimi.

Funktsioonide vahetamine

Kui üks funktsioon on aktiveeritud, siis saab teisele nupule vajutamisega teise funktsiooni aktiveerida.

Eri funktsioonide vahetamiseks on 2 võimalust:

- a. Aktiveerige hetkel seadistatud funktsioon.
- b. Oodake kontrollaja möödumist.

7 Raadiokoodi õppimine (vt pilti 3)



HOIATUS

Ukse / värava kavatsetud või kavatsemata liikumisest tingitud vigastuseoht

Kaugjuhtimissüsteemi õpetamise ajal võib uks / värav soovimatult liikuma hakata.

- Kaugjuhtimissüsteemi programmeerimisel tuleb jälgida, et ukse / värava liikumisasal ei oleks ühtki isikut ega esemeid.

Radarlülile on võimalik õpetada 1 raadiokood. Kui õpetatakse ka teine raadiokood, siis esmalt õpitud raadiod kustutatakse.

1. Seadke kaugjuhtimispuul, mis raadiokoodi õpetab, töörežiimi õpetamine / edastamine.
2. Vajutage kaugjuhtimispuuldi nuppu, mille raadiokoodi soovite õpetada, ja hoidke seda vajutatuna.
 - LED põleb 2 sekundit siniselt ja kustub.
 - Pärast 5 sekundi möödumist vilgub LED vahelduvalt punaselt ja siniselt.
 - Kaugjuhtimispuul edastab raadiokoodi.
3. Vajutage nupule **S** ja hoidke seda alla vajutatuna.
 - LED põleb 2 sekundit siniselt ja kustub.
 - LED vilgub aeglaselt siniselt.
 - Kui raadiokood tuvastatakse, vilgub LED kiirelt siniselt.
 - Pärast 2 sekundit LED kustub.

4. Laske kaugjuhtimispuldi nupp ja nupp **S** lahti.

Kaugjuhtimispuldi nupu raadiokood on õpetatud radarlüliti nupule S.

MÄRKUS

Raadiokoodi õpetamiseks / edastamiseks on aega 15 sekundit. Kui selle aja jooksul ei ole õpetamine / edastamine õnnestunud, siis tuleb protsessi korrata.

8 Lõpetavad tööd (vt pilti 4)

9 Kasutamine

Märkused õpitud / kopeeritud raadiokoodide õpikäitumise kohta

Kui olete radarilüliti **S**-nupu raadiokoodi eelnevalt õpetanud / kopeerinud mõnelt kaugjuhtimispuldilt ja kasutate seda esimest korda, toimige oma tootele kohaselt.

Garaažiukse ajami seeria 4, garaaži rullukse ajami seeria 2, vastuvõtja ESE BS HCP

- ▶ Vajutage ja hoidke **S**-nuppu all seni, kuni LED vilgub vaheldumisi punaselt ja siniselt ning soovitud funktsioon täidetakse.

Või

kõik muud tooted

- ▶ Vajutage **S**-nuppu teist korda.

Liikumist radarilüliti seadistatud tööulatuse piires loetakse lülitussignaaliiks.

Lülitussignaali määratakse raadiokood.

- ▶ Liikuge sensorivälja ees.
 - LED põleb 2 sekundit siniselt (BiSecur raadiokood) või punaselt (fikseeritud raadiokood 868 MHz).
 - Raadiokood edastatakse.
 - Radarilüliti valgustus kustub edastusprotsessi kestuse ajaks.

10 Seadme lähtestamine

Järgmiste sammudega taastatakse kõik tehaseseadistused ja raadiokood määratakse uuesti.

1. Vajutage nupule **R** ja hoidke seda alla vajutatuna.
 - LED vilgub 5 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.

2. Laske nupp **R** lahti.

Kõik tehaseseadistused on taastatud ja raadiokood uuesti määratud.

MÄRKUS

Kui Te lasete nupu **R** enneaegselt lahti, siis seadme lähtestamine katkestatakse. Tehaseseadistusi ei taastata.

11 Puhastamine

TÄHELEPANU

Valest puhastamisest tingitud radarlüliti kahjustamine

- Puhastage radarlüliti ainult puhta ja niiske lapiga.

12 Utiliseerimine



Utiliseerige pakend liigiti.



Elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidesse.

13 Tehnilised andmed

Raadio-radarlüliti FSR 1 BiSecur

Mudel	FSR1-868-BS
Sagedus	868 MHz
Edastusvõimsus	max 20 mW (EIRP)
Toide	100–240 V AC, 50/60 Hz
Nimivool	50 mA
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur	–20 °C kuni +60 °C
Max õhuniiskus	93% mittekondenseeruv
Kaitseklass	IP 41
Mõõdud (L × P × K)	paigaldus seina sisse: 80 × 80 × 16 mm paigaldus seina peale: 80 × 80 × 58 mm

14 EL-i vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, et raadiosüsteemi tüüpi raadioradarlüliti FSR 1 BiSecur vastab direktiivile 2014/53/EL.

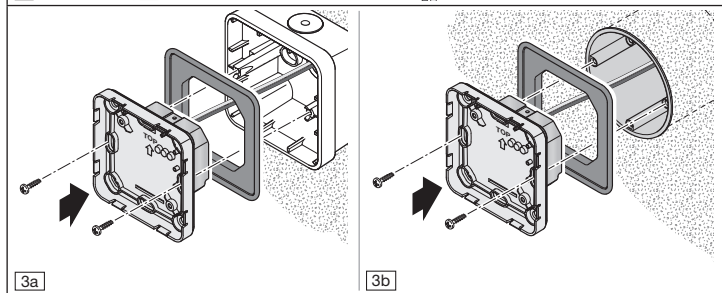
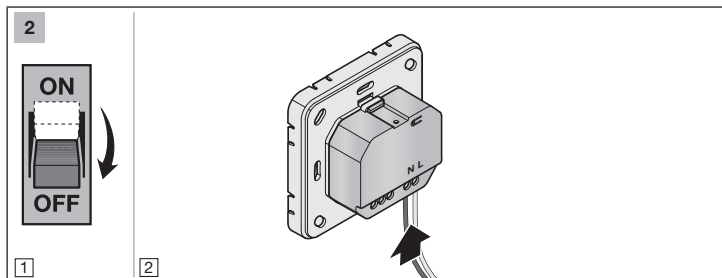
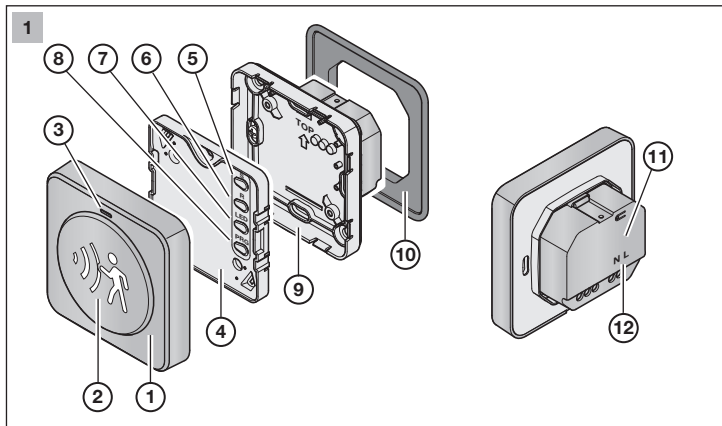
ELi vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate järgmisel interneti-aadressil:

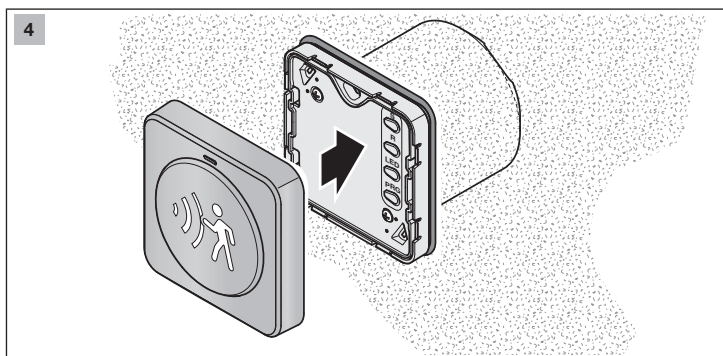
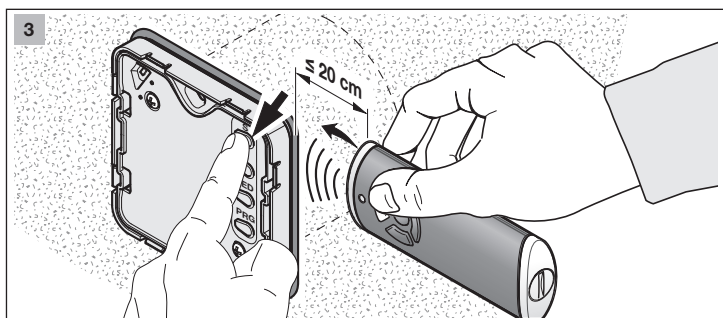
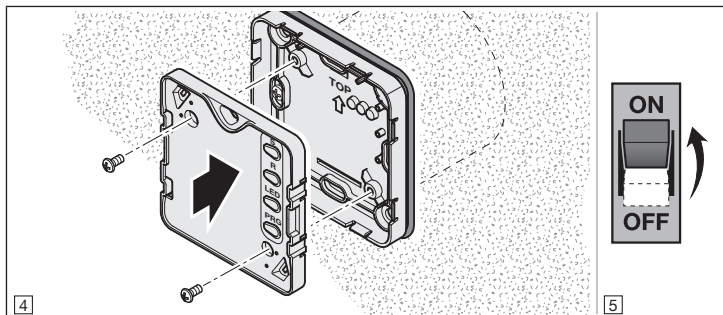


www.hoermann-docs.com/277128









FSR 1 BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94 – 98
33803 Steinhagen
Deutschland



4553874 B0